

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## tal-Unjoni Ewropea

L 25



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 54

28 ta' Jannar 2011

Werrej

### II Atti mhux legiżlattivi

#### FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

2011/50/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill u tar-Rappreżentanti tal-Gvernijiet tal-Istati Membri, imlaqqgħin fi hdan il-Kunsill tal-15 ta' Ottubru 2010 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim dwar Spazju Komuni tal-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Membri tagħha, minn naha waħda, u l-Georgja, minn naha ohra ..... 1

2011/51/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2011 dwar l-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orìġini u tal-indikazzjonijiet ġeografici għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli .... 3

2011/52/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2011 dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jemenda l-Ftehim Addizzjonali bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jestendi għall-Prinċipat tal-Liechtenstein il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar kummerċ ta' prodotti agrikoli ..... 4

2011/53/UE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tat-18 ta' Jannar 2011 dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fi hdan il-Komitat Kongunt għall-Agrikoltura stabbilit permezz tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli, fir-rigward tal-adattament tal-Anness 3 għall-Ftehim ..... 5

Prezz: EUR 3

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.  
It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

## REGOLAMENTI

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 65/2011 tas-27 ta' Jannar 2011 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, dwar l-implimentazzjoni ta' proċeduri ta' kontroll kif ukoll kundizzjonalità fir-rigward ta' miżuri ta' appoġġ għall-iżvilupp rurali</b> ..... | 8  |
| Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 66/2011 tas-27 ta' Jannar 2011 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix .....                                                                                                                                      | 24 |
| Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 67/2011 tas-27 ta' Jannar 2011 dwar il-hruġ ta' licenzji tal-importazzjoni ta' ross fil-qafas tal-kwoti tariffarji stabbiliti għas-subperjodu minn Jannar 2011 bir-Regolament (KE) Nru 327/98 .....                                                                                         | 26 |

## DEĊIŻJONIJIET

2011/54/UE:

|                                                                                                                                         |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Deċiżjoni tal-Kunsill tal-24 ta' Jannar 2011 li tahtar membru Latvjan u membru supplenti Latvjan fil-Kumitat tar-Reġjuni</b> ..... | 30 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

2011/55/UE:

|                                                                                                                                                     |    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| ★ <b>Deċiżjoni tal-Kunsill tal-24 ta' Jannar 2011 li tahtar tliet membri Svediżi u erba' membri supplenti Svediżi fil-Kumitat tar-Reġjuni</b> ..... | 31 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|

## II

(Atti mhux leġislattivi)

## FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL U TAR-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNJIET TAL-ISTATI MEMBRI,  
IMLAQQGHIN FI HDAN IL-KUNSILL

tal-15 ta' Ottubru 2010

dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim dwar Spazju Komuni tal-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Membri tagħha, minn naha wahda, u l-Georgja, minn naha ohra

(2011/50/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA U R-RAPPREŻENTANTI TAL-GVERNJIET TAL-ISTATI MEMBRI TAL-UNJONI EWROPEA IMLAQQGHIN FI HDAN IL-KUNSILL

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2), flimkien mal-Artikolu 218, il-paragrafi (5) u (7) u l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 218(8) tiegħu,

Billi

- (1) Il-Kummissjoni nnegozjat fisem l-Unjoni u l-Istati Membri Ftehim dwar Spazju Komuni tal-Avjazzjoni mal-Georgja (minn hawn 'il quddiem, il-"Ftehim") f'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ in-negozjati.
- (2) Il-Ftehim ġie inizjalat nhar il-5 ta' Marzu 2010.
- (3) Il-Ftehim innegozjat mill-Kummissjoni għandu jkun iffirmit u applikat b'mod proviżorju mill-Unjoni u mill-Istati Membri, sogġet għall-konkluzjoni possibbli tiegħu f'data aktar 'il quddiem.
- (4) Huwa meħtieġ li jkunu stabbiliti arranġamenti proċedurali biex ikun deċiż, jekk ikun xieraq, kif se titwaqqaf l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim. Huwa meħtieġ ukoll li jkunu stabbiliti arranġamenti proċedurali adattati għall-partecipazzjoni tal-Unjoni u l-Istati Membri fil-Kumitat Kongunt imwaqqaf skont l-Artikolu 22 tal-Ftehim u fil-proċeduri għas-soluzzjoni ta' tilwim previsti fl-Artikolu 23 tal-Ftehim, kif ukoll għall-implimentazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet tal-Ftehim li jikkonċernaw is-sigurtà u s-sikurezza,

ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

## Firma

1. L-iffirmar tal-Ftehim dwar Spazju Komuni tal-Avjazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naha

wahda, u l-Georgja, minn naha ohra (minn hawn 'il quddiem, "il-Ftehim"), huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni, sogġet għal Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni tal-Ftehim. <sup>(1)</sup>

2. Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat jahtar il-persuna/i bis-setgħa li jiffirma(w) il-Ftehim fisem l-Unjoni, sogġet għall-konkluzjoni tiegħu.

## Artikolu 2

## Applikazzjoni proviżorja

Sakemm jidhol fis-seħh, il-Ftehim għandu jkun applikat fuq bażi proviżorja mill-Unjoni u mill-Istati Membri, f'konformità mal-proċeduri interni u/jew il-leġislazzjoni domestika tagħhom kif applikabbli, mill-ewwel jum tax-xahar wara d-data tal-aħhar nota li biha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin dwar it-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għall-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim.

## Artikolu 3

## Kumitat Kongunt

1. L-Unjoni Ewropea u l-Istati Membri għandhom ikunu rappreżentati fil-Kumitat Kongunt stabbilit skont l-Artikolu 22 tal-Ftehim minn rappreżentanti tal-Kummissjoni u tal-Istati Membri.

2. Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea u mill-Istati Membri tagħha fi hdan il-Kumitat Kongunt fir-rigward tal-emendi għall-Anness III u l-Anness IV tal-Ftehim f'konformità mal-Artikolu 26(2) tal-Ftehim u ta' kwistjonijiet ta' kompetenza esklussiva tal-UE li ma jehtigux l-adozzjoni ta' deċiżjoni li għandha effett legali għandha tkun stabbilita mill-Kummissjoni u għandha tkun notifikata bil-quddiem lill-Kunsill u lill-Istati Membri.

<sup>(1)</sup> It-test tal-Ftehim ser jiġi ppubblikat flimkien mad-deċiżjoni dwar il-konkluzjoni tiegħu.

3. Għal deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt dwar kwistjonijiet li jaqgħu taht il-kompetenza tal-UE, il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea u mill-Istati Membri tagħha għandhatkun adottata mill-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, sakemm il-proċeduri applikabbli ta' votazzjoni stabbiliti mit-Trattati tal-UE ma jipprovdux mod ieħor.

4. Għal deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt dwar kwistjonijiet li jaqgħu taht il-kompetenza tal-Istati Membri, il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea u mill-Istati Membri għandhatkun adottata mill-Kunsill, filwaqt li jaġixxi b'unanimità, fuq proposta mill-Kummissjoni jew mill-Istati Membri, sakemm Stat Membru ma jkunx informa lis-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill fi żmien xahar mill-adozzjoni tal-pożizzjoni li huwa jista' jagħti l-kunsens għad-deċiżjoni li għandha tittiehed mill-Kumitat Kongunt bil-qbil tal-korpijiet legiżlattivi tiegħu.

5. Il-pożizzjoni tal-Unjoni u tal-Istati Membri fi hdan il-Kumitat Kongunt għandha tiġi pprezentata mill-Kummissjoni, hlief f'materji li jaqgħu fil-kompetenza esklużiva tal-Istati Membri, f'liema każ hija għandha tiġi pprezentata mill-Presidenza tal-Kunsill jew, jekk il-Kunsill jiddeciedi hekk, mill-Kummissjoni.

#### Artikolu 4

##### Soluzzjoni ta' tilwim

1. Il-Kummissjoni għandha tirrappreżenta lill-Unjoni u lill-Istati Membri fil-proċeduri ta' soluzzjoni ta' tilwim skont l-Artikolu 23 tal-Ftehim.

2. Id-deċiżjoni li tkun sospiża l-applikazzjoni ta' benefiċċji skont l-Artikolu 23 tal-Ftehim għandha tittiehed mill-Kunsill abbażi ta' proposta mill-Kummissjoni. Il-Kunsill għandu jiddeciedi b'maġġoranza kwalifikata.

3. Kwalunkwe azzjoni adattata oħra li tittiehed skont l-Artikolu 23 tal-Ftehim dwar kwistjonijiet li jaqgħu fi hdan il-kompetenza tal-UE għandhom ikunu deċiżi mill-Kummissjoni, bl-ghajjnuna ta' Kumitat Speċjali magħmul minn rappreżentanti tal-Istati Membri mahtura mill-Kunsill.

#### Artikolu 5

##### Informazzjoni lill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jinformaw minnufih lill-Kummissjoni rigward kwalunkwe deċiżjoni biex tiġi rifjutata, revokata, sospiża jew limitata l-awtorizzazzjoni ta' linja tal-ajru tal-Ġeorġja, li huma jkun behsiebhom jadottaw skont l-Artikolu 5 tal-Ftehim.

2. L-Istati Membri għandhom jinformaw minnufih lill-Kummissjoni rigward kwalunkwe talba jew notifika magħmula minnhom jew li tasal għandhom skont l-Artikolu 14 (Sikurezza tal-avjazzjoni) tal-Ftehim.

3. L-Istati Membri għandhom jinformaw minnufih lill-Kummissjoni rigward kwalunkwe talba jew notifika magħmula minnhom jew li tasal għandhom skont l-Artikolu 15 (Sigurtà tal-avjazzjoni) tal-Ftehim.

Magħmul fil-Lussemburgu, il-15 ta' Ottubru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

E. SCHOUPPE

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Jannar 2011

**dwar l-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli**

(2011/51/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli <sup>(1)</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Agrikolu") daħal fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2002.
- (2) L-Artikolu 12 tal-Ftehim Agrikolu jipprovdi li l-Ftehim Agrikolu jista' jiġi rivedut fuq talba ta' parti jew oħra.
- (3) Dikjarazzjoni Kongunta rigward il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografiċi u tad-denominazzjonijiet tal-orijini tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel hija annessa mal-Att finali tal-Ftehim Agrikolu.
- (4) Il-Kummissjoni nneozjat, fisem l-Unjoni, Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel, (minn issa msejjah "il-Ftehim") li jemenda l-Ftehim Agrikolu billi jdahhal Anness 12 ġdid.
- (5) Id-Deciżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni 2002/309/KE, Euratom dwar il-Ftehim ta' kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika tal-4 ta' April 2002 dwar il-konklużjoni ta' seba' Ftehimiet mal-Konfederazzjoni Svizzera <sup>(2)</sup> tiddefinixxi l-proċedura interna li tirrigwarda l-adozzjoni tal-pożizzjoni tal-Unjoni dwar il-kwistjonijiet koperti minn deciżjonijiet tal-Kumitat Kongunt imsemmi fl-Artikolu 6(3) tal-Ftehim Agrikolu. Jehtieg li tiġi definita wkoll il-proċedura interna rigward l-istabbiliment tal-pożizzjoni tal-Unjoni f'dak li jirrigwarda l-kwistjonijiet marbuta mal-Anness 12 ta' dak il-Ftehim.

- (6) Il-Ftehim għandu jiġi ffirmat, fisem l-Unjoni, soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orijini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni, soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard <sup>(3)</sup>.

## Artikolu 2

Il-president tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat biex jinnomina lill-persuna jew persuni li jistgħu jiffirmaw, fisem l-Unjoni, il-Ftehim, soġġett għall-konklużjoni tiegħu.

## Artikolu 3

Fir-rigward tal-kwistjonijiet relatati mal-Anness 12 tal-Ftehim Agrikolu u mal-Appendiċi għalih, il-pożizzjoni tal-Unjoni dwar il-kwistjonijiet koperti minn deciżjonijiet tal-Kumitat Kongunt tal-agrikultura msemmi fl-Artikolu 6(3) tal-Ftehim Agrikolu għandha tkun adottata mill-Kummissjoni skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 510/2006 <sup>(4)</sup>.

## Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum meta tiġi adottata.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

MATOLCSY Gy.

<sup>(1)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

<sup>(2)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

<sup>(3)</sup> It-test tal-Ftehim ser jiġi ppubblikat flimkien mad-Deciżjoni dwar il-konklużjoni tiegħu.

<sup>(4)</sup> ĠU L 93, 31.3.2006, p. 12.

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Jannar 2011

**dwar l-iffirmar, fisem l-Unjoni Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jemenda l-Ftehim Addizzjonali bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jestendi għall-Prinċipat tal-Liechtenstein il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar kummerċ ta' prodotti agrikoli**

(2011/52/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 207(4), flimkien mal-Artikolu 218(5) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar kummerċ fi prodotti agrikoli <sup>(1)</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim dwar l-Agrikoltura"), dahal fis-sehh fl-1 ta' Gunju 2002.
- (2) Ftehim Addizzjonali bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jestendi għall-Prinċipat tal-Liechtenstein il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar kummerċ ta' prodotti agrikoli <sup>(2)</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Addizzjonali"), dahal fis-sehh fit-13 ta' Ottubru 2007.
- (3) Il-Kummissjoni, fisem l-Unjoni Ewropea, innegozjat Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi tal-prodotti agrikoli u tal-oġġetti tal-ikel, li jemenda l-Ftehim dwar l-Agrikoltura billi jdahhal anness ġdid, l-Anness 12.
- (4) L-Unjoni Ewropea, il-Prinċipat tal-Liechtenstein u l-Konfederazzjoni Svizzera qablu li l-Ftehim Addizzjonali għandu wkoll jiġi emendat biex jittiehed kont tal-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-origini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi.
- (5) Jehtieg li l-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera, u l-Prinċipat tal-Liechtenstein, li jemenda l-

Ftehim Addizzjonali (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim"), jiġi ffirmat fisem l-Unjoni,

ADOPTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

L-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jemenda l-Ftehim Addizzjonali bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jestendi għall-Prinċipat tal-Liechtenstein il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar kummerċ ta' prodotti agrikoli huwa b'dan approvat fisem l-Unjoni, soġġett għall-konkluzjoni ta' dan il-Ftehim. <sup>(3)</sup>

## Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill huwa b'dan awtorizzat li jinnomina l-persuna jew persuni li jkollhom is-setgħa li jiffirmaw, fisem l-Unjoni, il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jemenda l-Ftehim Addizzjonali bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein li jestendi għall-Prinċipat tal-Liechtenstein il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar kummerċ ta' prodotti agrikoli, soġġett għall-konkluzjoni tiegħu.

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

MATOLCSY Gy.

<sup>(1)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

<sup>(2)</sup> ĠU L 270, 13.10.2007, p. 6.

<sup>(3)</sup> It-test tal-Ftehim ser jiġi ppubblikat flimkien mad-deciżjoni dwar il-konkluzjoni tiegħu.

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-18 ta' Jannar 2011

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura stabbilit permezz tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli, fir-rigward tal-adattament tal-Anness 3 għall-Ftehim**

(2011/53/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 207(4) l-ewwel subparagrafu, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli <sup>(1)</sup> (minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim") dahal fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2002.
- (2) L-Artikolu 6 tal-Ftehim jistabbilixxi Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura li jkun responsabbli mill-amministrazzjoni tal-Ftehim u biex jiżgura li dan jiffunzjona sew.
- (3) L-Artikolu 11 tal-Ftehim jipprevedi li l-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura jista' jiddeciedi li jemenda l-Annessi għall-Ftehim.
- (4) Sabiex titqies il-liberalizzazzjoni shiha fil-kummerċ bilaterali fil-gobnijiet, b'effett mill-1 ta' Ġunju 2007 u l-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici, li għandhom jiġu previsti fl-Anness 12 ġdid għall-Ftehim, li jitlob għall-konsistenza fl-ispeċifikazzjonijiet b'mod partikolari dawk tal-gobnijiet, l-adattamenti neċessarji tal-Anness 3 għall-Ftehim għandhom isiru.
- (5) L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5(2) tad-Deciżjoni Nru 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni fir-rigward tal-Ftehim dwar Kooperazzjoni Xjentifika u Teknologika, tal-4 ta' April 2002 dwar il-konkluzjoni ta' seba' Ftehim mal-Konfederazzjoni Svizzera <sup>(2)</sup> jippre-

vedi li l-pożizzjoni tal-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura għandha tiġi adottata mill-Kunsill fuq proposta tal-Kummissjoni.

- (6) Għalhekk, l-Unjoni għandha tiehu l-pożizzjoni stabbilita fl-abbozz ta' Deciżjoni mehmuzza fi hdan il-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed mill-Unjoni Ewropea fi hdan il-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura stabbilit permezz tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli, fir-rigward tal-adattamenti tal-Ftehim f'dak li jikkonċerna l-kummerċ bilaterali fi prodotti li jidhlu taht l-intestatura 0406 tas-Sistema Armonizzata biex ikun jista' jitqies il-kummerċ kompletament liberalizzat fis-settur, għandha tkun ibbażata fuq l-abbozz tad-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura anness ma' din id-Deciżjoni.

## Artikolu 2

Id-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt għall-Agrikoltura għandha tiġi ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea minghajr dewmien wara l-adozzjoni tagħha.

## Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Jannar 2011.

Għall-Kunsill

Il-President

MATOLCSY Gy.

<sup>(1)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

<sup>(2)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

Abbozz ta'

**DEĊIŻJONI Nru .../2010 TAL-KUMITAT KONĠUNT GHALL-AGRIKOLTURA**

**stabbilit permezz tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli**

**ta'...**

**dwar l-emendar tal-Anness 3 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli**

IL-KUMITAT KONĠUNT GHALL-AGRIKOLTURA,

Wara li kkunsidra l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli <sup>(1)</sup>, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim", u b'mod partikolari l-Artikolu 11 tiegħu,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dahal fis-seħh fl-1 ta' Ġunju 2002.
- (2) L-Anness 3 għall-Ftehim jipprevedi konċessjonijiet fir-rigward tal-ġobnijiet, b'mod partikolari għal-liberalizzazzjoni gradwali tal-kummerċ f'ġobnijiet matul perjodu ta' hames snin wara d-dhul fis-seħh tal-Ftehim.
- (3) L-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera qablu li jdahhlu fil-Ftehim Anness 12 ġdid dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orġini u l-indikazzjonijiet ġeografici għall-prodotti agrikoli u tal-ikel, li jitlob għal konsistenza fl-ispeċifikazzjonijiet, b'mod partikolari dawk tal-ġobnijiet.
- (4) B'konsegwenza ta' dan, l-Anness 3 jehtieg li jiġi rivedut sabiex iqis kemm il-liberalizzazzjoni kompluta fil-kummerċ bilaterali fil-ġobnijiet, b'effett mill-1 ta' Ġunju

2007, kif ukoll ukoll il-protezzjoni tal-indikazzjonijiet ġeografici, li ser ikunu previsti f'Anness 12 ġdid,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

L-Anness 3 għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli u l-appendiċi tiegħu, għandu jiġi sostitwit bit-testi fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara l-adozzjoni tagħha mill-Kumitat Konġunt.

Magħmul fi ...,

*Għall-Kumitat Konġunt għall-Agricoltura*

*Il-President u l-Kap  
taSvizzera*

*Il-Kap tad-Delegazzjoni  
tal-UE*

*Is-Segretarju  
tal-Kumitat*

<sup>(1)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

## ANNEX

## “ANNEX 3

1. Il-kummerċ bilaterali fil-prodotti kollha li jidhlu taht l-intestatura 0406 tas-Sistema Armonizzata huwa liberalizzat kompletament b'effett mill-1 ta' Ġunju 2007 billi tnehhew it-tariffi u l-kwoti kollha.
2. L-Unjoni Ewropea m'għandhiex tapplika rifużjonijiet tal-esportazzjoni għal ġobnijiet esportati lejn l-Isvizzera. L-Isvizzera m'għandhiex tapplika sussidji tal-esportazzjoni <sup>(1)</sup> għal ġobnijiet esportati lejn l-Unjoni Ewropea.
3. Il-prodotti kollha li jidhlu fil-kodiċi NM 0406 li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Isvizzera u li jsir kummerċ fihom bejn daww iz-żewġ Partijiet huma eżentati mill-preżentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni.
4. L-Unjoni Ewropea u l-Isvizzera għandhom jiżguraw li l-benefiċċji mogħtija reċiprokament ma jiġux ippreġudikati minn miżuri oħrajn li jaffettwaw l-importazzjonijiet u l-esportazzjonijiet.
5. Jekk l-iżvilupp tal-prezzijiet u/jew l-importazzjonijiet jirriżulta f'disturb fis-suq ta' kwalunkwe Parti, għandhom jinbdew konsultazzjonijiet kemm jista' jkun malajr fi hdan il-Kumitat stabbilit taht l-Artikolu 6 tal-Ftehim fuq talba ta' kwalunkwe Parti bil-hsieb li jinstabu s-soluzzjonijiet xierqa. F'din il-konnessjoni, il-Partijiet b'dan jaqblu li jiskambjaw informazzjoni perijodikament dwar il-prezzijiet u kwalunkwe informazzjoni oħra rilevanti dwar is-suq ta' ġobnijiet prodotti lokalment u impurtati.

---

<sup>(1)</sup> L-ammonti bażiċi li fuqhom għet ibbażata l-eliminazzjoni tas-sussidji tal-esportazzjoni ġew ikkalkulati bi ftehim komuni bejn il-Partijiet abbażi tad-differenza bejn il-prezzijiet istituzzjonali għall-halib li probabbilment ikunu fis-sehh meta jidhol fis-sehh il-Ftehim, u ammont addizzjonali għall-halib ipproċessat biex isir ġobon, miksub abbażi tal-kwantità ta' halib meħtieġa għall-manifattura tal-ġobnijiet ikkonċernati, u titnaqqas (hlief fil-każ ta' ġobnijiet suġġetti għal kwoti) ir-riduzzjoni tad-dazju doganali applikat mill-Komunità.”

# REGOLAMENTI

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 65/2011

tas-27 ta' Jannar 2011

**li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005, dwar l-implimentazzjoni ta' proċeduri ta' kontroll kif ukoll kundizzjonalità fir-rigward ta' miżuri ta' appoġġ għall-iżvilupp rurali**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 tal-20 ta' Settembru 2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 51(4), l-Artikolu 74(4) u l-Artikolu 91 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1122/2009 ta' 30 ta' Novembru 2009 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 fir-rigward tal-kundizzjonalità, il-modulazzjoni u s-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll, skont l-iskemi ta' appoġġ għall-bdiewa previsti għal dak ir-Regolament, kif ukoll għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tal-kundizzjonalità skont l-iskema ta' appoġġ prevista għas-settur tal-inbid <sup>(2)</sup>, hassar u ssostitwixxa r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 796/2004 tal-21 ta' April 2004 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' konformità, modulazzjoni u amministrazzjoni integrata u sistema ta' kontroll kif hemm provvediment dwarhom fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 u (KE) Nru 73/2009, kif ukoll għall-implimentazzjoni tal-kundizzjonalità li dwarha hemm dispożizzjoni fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 479/2008 <sup>(3)</sup>.
- (2) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1975/2006 tas-7 ta' Diċembru 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, dwar l-implimentazzjoni tal-proċeduri ta' kontroll kif ukoll il-konformità reciproka rigward il-miżuri ta' sostenn għall-iżvilupp rurali <sup>(4)</sup>, fih hafna referenzi reciproci għar-regoli tal-amministrazzjoni u tal-kontroll stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 796/2004 li huwa mhassar. Għandhom jiġu kkunsidrati l-emendi li saru

għar-regoli tal-amministrazzjoni u tal-kontroll bir-Regolament (KE) Nru 1122/2009, filwaqt li l-prinċipji stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 1975/2006 għandhom jiġu rispettati. Barra minn hekk, sabiex jiġu żgurati l-koerenza, iċ-ċarezza u s-simplifikazzjoni, ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1975/2006 għandhom jiġu emendati sabiex ir-referenzi għar-Regolament (KE) 1122/2009 jiġu llimitati għall-minimu neċessarju. Għalhekk huwa xieraq li r-Regolament (KE) Nru 1975/2006 jiġi mhassar u mibdul.

- (3) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' kontroll li tiżgura li jitwettqu l-kontrolli kollha neċessarji għal verifika effettiva tal-konformità mat-termeni li tahtom tinghata l-għajnuna. Il-kriterji kollha ta' eliġibiltà stabbiliti bil-leġislazzjoni tal-Unjoni jew bil-leġislazzjoni nazzjonali jew bil-programmi ta' żvilupp rurali għandhom ikunu jistgħu jiġu kkontrollati skont sett ta' indikaturi verifikabbli.
- (4) L-esperjenza turi li s-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll (minn hawn 'il quddiem imsejha SIAK) stipulata fil-Kapitolu 4 tat-Titolu II tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka ir-Regolament (KE) Nru 1782/2003 <sup>(5)</sup>, wriet li hija mezz effettiv u effiċjenti għall-implimentazzjoni tal-iskemi ta' pagament dirett. Għalhekk, safejn huma kkonċernati l-miżuri relatati maż-żona u l-annimali taht l-Assi 2 fit-Taqsima 2 tal-Kapitolu I tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, ir-regoli ta' amministrazzjoni u kontroll, kif ukoll id-dispożizzjonijiet relatati dwar it-tnaqqis u l-eskluzjonijiet fil-każijiet ta' dikjarazzjonijiet foloz, għandhom isegwu l-prinċipji stabbiliti fis-SIAK, b'mod partikolari fir-Regolament (KE) Nru 1122/2009.
- (5) Madankollu, għal ċerti miżuri ta' appoġġ stabbiliti taht l-Assi 2 u għall-appoġġ ekwivalenti taht l-Assi 4 stipulat fit-Taqsimiet 2 u 4, rispettivament, tal-Kapitolu I tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, jehtieg li r-regoli ta'

<sup>(1)</sup> ĠU L 277, 21.10.2005, p.1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 316, 2.12.2009, p. 65.

<sup>(3)</sup> ĠU L 141, 30.4.2004, p. 18.

<sup>(4)</sup> ĠU L 368, 23.12.2006, p. 74.

<sup>(5)</sup> ĠU L 30, 31.1.2009, p.16.

- amministrazzjoni u kontroll jiġu adattati għall-karatteristiċi partikolari tagħhom. L-istess japplika għall-miżuri ta' appoġġ taht l-Assi 1 u 3 stipulati fit-Taqsimiet 1 u 3, rispettivament, tal-istess Kapitolu u l-appoġġ ekwivalenti taht l-Assi 4. Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċjali għal dawk il-miżuri ta' appoġġ.
- (6) Sabiex jiġi żgurat li l-amministrazzjonijiet nazzjonali kollha jkunu kapaċi jorganizzaw kontroll effiċjenti u integrat fl-oqsma kollha li għalihom jintalab pagament taht l-Assi 2 u taht l-iskemi ta' għajnunata relatati maż-żona koperti bir-Regolament (KE) Nru 1122/2009, it-talbiet għall-pagament għal miżuri relatati maż-żona taht l-Assi 2 għandhom jiġu sottomessi sal-istess data tal-għeluq bħall-applikazzjoni singola stipulata fil-Kapitolu I tat-Titolu II tal-Parti II ta' dak ir-Regolament.
- (7) Sabiex jiġi żgurat l-effett deterrenti tal-kontroll, il-pagamenti m'għandhomx, bħala regola ġenerali, isiru qabel ma jitwettqu l-kontrolli tal-eligibbiltà. Madankollu, huwa xieraq li jkunu jistgħu jsiru pagamenti sa ċertu livell wara t-twettiq tal-kontrolli amministrattivi. Fl-iffissar ta' dawk il-livelli, għandu jiġi kkunsidrat ir-riskju ta' pagament żejjed.
- (8) Ir-regoli ta' kontroll stipulati f'dan ir-Regolament għandhom jikkunsidraw il-karatteristiċi speċjali tal-miżuri kkonċernati taht l-Assi 2. Għalhekk, għal raġunijiet ta' ċarezza, għandhom jiġu stabbiliti regoli partikolari.
- (9) L-Istati Membri jistgħu jużaw l-evidenza li jirċievu minn servizzi, korpi jew organizzazzjonijiet oħra biex jivverifikaw il-konformità mal-kriterji ta' eligibbiltà. Madankollu, għandu jkollhom iċ-ċertezza li s-servizz, il-korp jew l-organizzazzjoni qed joperaw fuq livell li hu suffiċjenti għall-kontroll tal-konformità mal-kriterji tal-eligibbiltà.
- (10) L-esperjenza wriet li huwa neċessarju li jiġu ċċarati ċerti dispożizzjonijiet, speċjalment fir-rigward tad-determinazzjoni tal-għadd ta' ettari u annimali kif ukoll tat-tnaqqis, l-esklużjonijiet u l-irkupri.
- (11) Skont l-Artikolu 50a tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, il-pagamenti li jsiru taht uhud mill-miżuri stipulati f'dak ir-Regolament ġew soġġettati għall-osservanza tar-rekwiżiti ta' kundizzjonalità kif stipulat fil-Kapitolu 1 tat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 73/2009. Għalhekk huwa xieraq li r-regoli li jikkontrollaw il-kundizzjonalità jingiebu konformi ma' dawk li hemm fir-Regolamenti (KE) Nru 73/2009 u (KE) Nru 1122/2009.
- (12) L-esperjenza wriet li dispożizzjonijiet ta' kontroll speċifiċi huma meħtieġa għal ċerti miżuri ta' appoġġ speċifiċi.
- (13) Kontrolli ex-post ta' operazzjonijiet ta' investiment għandhom jitwettqu għall-verifika tal-konformità mal-Artikolu 72(1) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005. Il-bażi u l-kontenut ta' dawk il-kontrolli għandhom jiġu speċifikati.
- (14) Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tissodisfa l-obbligi tagħha għall-ġestjoni tal-miżuri, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar in-numru ta' kontrolli li jitwettqu u r-riżultati tagħhom.
- (15) Għandhom jiġu stabbiliti ċerti prinċipji ta' kontroll ġenerali, li jkopru d-dritt tal-Kummissjoni li twettaq kontrolli.
- (16) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-aġenziji tal-pagamenti msemija fl-Artikolu 6 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni <sup>(1)</sup> jkollhom biżżejjed informazzjoni dwar il-kontrolli mwettqa minn servizzi jew korpi oħra sabiex jissodisfaw l-obbligi tagħhom taht dak ir-Regolament.
- (17) Sabiex ikunu evitati problemi ta' kontabbiltà li jistgħu jokkorru jekk għas-sena kalendarja 2011 għandhom ikunu applikati proċeduri ta' kontroll differenti, dan ir-Regolament għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2011.
- (18) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Iżvilupp Rurali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## PARTI I

### AMBITU U DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

#### Artikolu 1

#### Ambitu

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-proċeduri ta' kontroll kif ukoll tal-kundizzjonalità fir-rigward ta' miżuri ta' appoġġ għall-iżvilupp rurali skont ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005.

#### Artikolu 2

#### Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

(a) "Applikazzjoni għal appoġġ" tfisser applikazzjoni għal appoġġ jew għad-dhul fi skema taht ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005;

(b) "Talba għal pagament" tfisser applikazzjoni minn benefiċjarju għal pagament mill-awtoritajiet nazzjonali;

<sup>(1)</sup> ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.

- (c) "Dikjarazzjoni oħra" tfisser kwalunkwe dikjarazzjoni jew dokument, minbarra dawk imsemmija fil-punti (a) u (b), li għet sottomessa jew miżmuma mill-benefiċjarju jew parti terza sabiex ikun hemm konformità mar-rekwiżiti speċifiċi ta' ċerti miżuri għall-iżvilupp rurali.

### Artikolu 3

#### **Applikazzjonijiet għal appoġġ, talbiet għal pagament u dikjarazzjonijiet oħra**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu proċeduri xierqa għas-sottomissjoni tal-applikazzjonijiet għal appoġġ.

2. Għal miżuri b'impenji multiannwali, il-benefiċjarju għandu jissottometti talba għal pagament annwali.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jiddisponu minn talbiet għal pagamenti annwali fiżiċi jekk jintroduċu proċeduri alternattivi effikaċi biex iwettqu l-kontrolli amministrattivi stipulati fl-Artikolu 11 jew 24 kif xieraq.

3. Applikazzjoni għal appoġġ, talba għal pagament jew dikjarazzjoni oħra tista' tiġi rtirata totalment jew parzjalment fi kwalunkwe hin. L-evidenza ta' tali rtirar għandha tiġi rreġistrata mill-awtorità kompetenti.

Jekk l-awtorità kompetenti tkun diġà infurmat lill-benefiċjarju dwar irregolaritajiet fid-dokumenti msemmija fl-ewwel subparagrafu jew jekk l-awtorità kompetenti tkun diġà tat notifikazzjoni lill-benefiċjarju dwar l-intenzjoni tagħha li twettaq verifika fuq il-post, li sussegwentement tiżvela irregolaritajiet, l-irtirar m'għandux jiġi awtorizzat fir-rigward tal-partijiet affettwati mill-irregolaritajiet.

L-irtirar imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jpoġġi lill-benefiċjarji fil-pożizzjoni li kienu fiha qabel is-sottomissjoni tad-dokumenti kkonċernati jew parti minnhom.

4. Applikazzjonijiet għal appoġġ, talbiet għal pagamenti u dikjarazzjonijiet oħra jistgħu jiġu aġġustati fi kwalunkwe hin wara s-sottomissjoni tagħhom fil-każ ta' żbalji ovvjati li jiġu rikonoxxuti mill-awtorità kompetenti.

### Artikolu 4

#### **Prinċipji ġenerali ta' kontroll**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistema ta' kontroll li tiżgura li l-kontrolli kollha neċessarji jitwettqu għal verifika effikaċi tal-konformità mat-termini li taħthom jingħata l-appoġġ.

2. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet speċifiċi f'dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kriterji kollha ta' eliġibiltà stabbiliti mill-Unjoni jew mil-legiżlazzjoni nazzjonali jew mill-programmi ta' żvilupp rurali jistgħu jiġu kkontrollati skont sett ta' indikaturi verifikabbli li jrid jiġi stabbilit mill-Istati Membri.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li sistema ta' identifikazzjoni unika tapplika fir-rigward tal-applikazzjonijiet għal appoġġ, it-talbiet għal pagamenti u d-dikjarazzjonijiet l-oħra kollha sottomessi mill-istess benefiċjarju. Din l-identifikazzjoni għandha tkun kompatibbli mas-sistema msemmija fl-Artikolu 15(1)(f) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 għar-reġistrazzjoni tal-identità ta' kull bidwi.

4. Fejn xieraq, għandhom jitwettqu fl-istess hin kontrolli fuq il-post kif stipulat fl-Artikoli 12, 20 u 25 ta' dan ir-Regolament u kontrolli oħra stipulati fir-regoli tal-Unjoni dwar sussidji agrikoli.

5. Ir-riżultati tal-kontrolli skont l-Artikoli 11, 12, 24 u 25 għandhom jiġu vvalutati sabiex jiġi stabbilit jekk kwalunkwe problemi li jfegġu jistgħux f'mod ġenerali jkunu ta' riskju għal operazzjonijiet oħra, il-benefiċjarji jew korpi oħra simili. Il-valutazzjoni għandha tidentifika wkoll il-kawżi ta' tali sitwazzjonijiet, kwalunkwe eżaminazzjoni ulterjuri li tista' tkun meħtieġa u l-azzjoni korrettiva u preventiva meħtieġa.

6. L-applikazzjonijiet għal appoġġ, it-talbiet għal pagamenti u dikjarazzjonijiet oħra għandhom jiġu miċhuda jekk il-benefiċjarji u r-rappreżentanti tagħhom jipprevjenu li jsiru l-kontrolli. Kwalunkwe ammonti diġà mħallsa għal dik l-operazzjoni għandhom jiġu rkuprati b'kunsiderazzjoni għall-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 18(2) ta' dan ir-Regolament.

7. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20(4) ta' dan ir-Regolament, u sakemm l-ghan tal-kontroll ma jipprova li jkun limitat strettament għaż-żmien minimu neċessarju u m'għandux jaqbeż 14-il għana. Madankollu, għall-kontrolli fuq il-post li jikkonċernaw miżuri relatati mal-annimali, it-thabbira m'għandhiex, minbarra f'każijiet ġustifikati kif dovut, taqbeż it-48 siegħa.

8. Mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet speċifiċi, l-ebda pagament m'għandu jsir lill-benefiċjarji li għalihom jiġi stabbilit li holqu artificalment il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-kisba ta' tali pagamenti bil-ghan li jiksbu vantaġġ li jmur kontra l-ghanijiet tal-iskema ta' appoġġ.

9. It-tnaqqis jew l-esklużjonijiet taħt dan ir-Regolament għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-penali addizzjonali skont dispożizzjonijiet oħra tal-Unjoni jew tal-liġi nazzjonali.

### Artikolu 5

#### **Irkupru ta' pagamenti mhux dovuti**

1. Jekk isir pagament mhux dovut, il-benefiċjarju għandu jhallas lura l-ammont kkonċernat flimkien mal-imghax ikkalkulat skont il-paragrafu 2.

2. L-imghax għandu jiġi kkalkulat għall-perjodu li jgħaddi bejn in-notifika lill-benefiċjarju tal-obbligu tal-hlas lura u l-hlas lura effettiv jew it-tnaqqis tal-ammont li jrid jerġa' jithallas.

Ir-rata tal-imghax applikabbli ghandha tigi kkalkulata skont il-ligi nazzjonali iżda ghandha tkun inqas mir-rata tal-imghax applikabbli ghall-irkupru tal-ammonti taht id-dispożizzjonijiet nazzjonali.

3. L-obbligu ta' hlas lura msemmi fil-paragrafu 1 m'ghandux japplika jekk il-pagament ikun sar bi żball mill-awtorità kompetenti jew minn awtorità oħra u jekk l-iżball ma setax ikun raġonevolment skopert mill-benefiċjarju.

Madankollu, meta l-iżball ikun relatat ma' elementi fattwali rilevanti ghall-kalkolu tal-pagament ikkonċernat, l-ewwel subparagrafu m'ghandux japplika jekk id-deċiżjoni ta' rkupru ma tkunx giet ikkomunikata fi żmien 12-il xahar mill-pagament.

## PARTI II

### REGOLI TA' AMMINISTRAZZJONI U TA' KONTROLL

#### TITOLU I

#### APPOĠĠ GHALL-IŻVILUPP RURALI GHAL ĊERTU MIŻURI TAHT L-ASSI 2 U L-ASSI 4

##### KAPITOLU I

#### Dispożizzjonijiet ġenerali

##### Artikolu 6

#### Ambitu u definizzjonijiet

1. Dan it-Titolu ghandu japplika ghal:
  - (a) appoġġ mogħti skont l-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005;
  - (b) appoġġ mogħti skont l-Artikolu 63(a) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 fir-rigward ta' operazzjonijiet li jaqghu taht il-miżuri definiti taht l-Assi 2.

Madankollu, dan it-Titolu m'ghandux japplika ghall-miżuri msemmiya fl-Artikolu 36(a)(vi) u (b)(vi) u (vii) u fl-Artikolu 39(5) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 kif ukoll ghall-miżuri msemmiya fl-Artikolu 36(b)(i), (ii) u (iii) ta' dak ir-Regolament safejn huma konċernati l-ispejjeż ta' stabbiliment.

2. Għall-finijiet ta' dan it-Titolu, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "miżura relatata maż-żona" tfisser miżuri jew sottomiżuri li l-appoġġ għalihom huwa bbażat fuq id-daqs taż-żona ddikjarata;
- (b) "miżura relatata mal-annimali" tfisser miżuri jew sottomiżuri li l-appoġġ għalihom huwa bbażat fuq in-numru tal-annimali ddikjarati.
- (c) "żona stabbilita" tfisser iż-żona tal-qatgħat jew tal-biċċiet ta' art li għalihom qed tintalab għajna, kif identifikata skont l-Artikolu 11 u l-Artikolu 15(2), (3) u (4) ta' dan ir-Regolament.
- (d) "annimali stabbiliti" tfisser l-ghadd ta' annimali identifikati skont l-Artikolu 11 u l-Artikolu 15(5) ta' dan ir-Regolament.

#### Artikolu 7

#### Regoli applikabbli

1. L-Artikolu 2, it-tieni subparagrafu, punti (1), (10) u (20), l-Artikolu 6(1), l-Artikolu 10(2), l-Artikoli 12, 14, 16, 20, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 25(1), l-Artikoli 73, 74 u 82 tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-finijiet ta' dan it-Titolu. Madankollu, għall-miżuri msemmiya fl-Artikoli 36(b)(iii), (iv) u (v) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu sistemi alternattivi xierqa biex jidentifikaw unikament l-art sugġetta għall-appoġġ.

2. Għall-finijiet ta' dan it-Titolu, ir-referenzi fir-Regolament (KE) Nru 1122/2009 għall-"bdiewa" għandhom jiġu mifhuma bħala referenzi għall-"benefiċjarji".

#### Artikolu 8

#### Talbiet għal pagamenti

1. Għall-impenji kollha li jibdeu jew il-kuntratti li jidhlu fis-sehh wara l-1 ta' Jannar 2007, it-talbiet għal pagamenti taht il-miżuri relatati maż-żona għandhom jiġu sottomessi skont id-dati tal-gheluq stabbiliti fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li japplikaw din id-dispożizzjoni biss mis-sena tat-talba 2008.

2. Jekk Stat Membru japplika t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(2) ta' dan ir-Regolament, it-talba għal pagament għandha titqies li giet sottomessa skont id-dati tal-gheluq stabbiliti fl-Artikolu 11(2) tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009.

3. L-Artikoli 22 u 23 tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal talbiet għal pagamenti taht dan it-Titolu. Minbarra l-informazzjoni msemmiya fl-Artikolu 12(1)(d) ta' dak ir-Regolament, it-talba għal pagament għandu jkun fiha wkoll l-informazzjoni stabbilita f'dik id-dispożizzjoni fir-rigward ta' art mhux agrikola li għaliha qed jintalab appoġġ.

#### Artikolu 9

#### Pagamenti

1. L-ebda pagament għal kwalunkwe miżura jew sett ta' operazzjonijiet li jaqghu fl-ambitu ta' dan it-Titolu m'ghandu jsir qabel ma jiġu ffinalizzati l-kontrolli ta' dik il-miżura jew sett ta' operazzjonijiet fir-rigward tal-kriterji ta' eligibbiltà, kif imsemmi fit-Taqsimi I tal-Kapitolu II.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, waqt li jikkunsidraw ir-riskju ta' hlas żejjed, li jhallsu sa 75 % tal-ghajnuna wara li jitwettqu l-kontrolli amministrattivi stipulati fl-Artikolu 11. Il-perċentwal tal-pagament għandu jkun l-istess għall-benefiċjarji kollha tal-miżura jew sett ta' operazzjonijiet.

2. Fir-rigward tal-kontrolli tal-kundizzjonalità stipulati fit-Taqsimi II tal-Kapitolu II, fejn it-tali kontrolli ma jistgħux jitwettqu qabel il-pagament, kwalunkwe pagamenti mhux dovuti għandhom jiġu rkuprati skont l-Artikolu 5.

## KAPITOLU II

**Kontroll, tnaqqis u esklużjonijiet**

## Artikolu 10

**Prinċipji ġenerali**

1. L-Istati Membri għandhom jużaw is-sistema integrata ta' amministrazzjoni u kontroll stipulata fil-Kapitolu 4 tat-Titolu II tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 (minn hawn 'il quddiem imsejha SIAK).
2. Il-verifika tal-konformità mal-kriterji tal-eliġibbiltà għandha tikkonsisti minn kontrolli amministrattivi u fuq il-post.
3. L-osservanza tar-rekwiżiti tal-kundizzjonalità għandha tiġi vverifikata permezz ta' kontrolli fuq il-post u, fejn xieraq, permezz ta' kontrolli amministrattivi.
4. Matul il-perjodu kopert minn impenn, il-biċċiet tal-art li għalihom qed jingħata appoġġ ma jistgħux jiġu skambjati minbarra f'każijiet fejn isir provvediment speċifiku għalihom fil-programm għall-iżvilupp rurali.

## Taqsima I

**Konformità mal-kriterji tal-eliġibbiltà, l-impenji u l-obbligi relatati**

## Sottotaqsima I

**Kontroll**

## Artikolu 11

**Kontrolli amministrattivi**

1. Il-kontrolli amministrattivi għandhom isiru għall-applikazzjonijiet għal appoġġ, it-talbiet għal pagamenti u d-dikjarazzjonijiet l-oħra kollha mehtieġa li jiġu sottomessi minn beneficijarju jew parti terza, u għandhom ikopru l-elementi kollha li huma possibbli u xieraq li jiġu kkontrollati permezz ta' mezzi amministrattivi. Il-proċeduri għandhom jiżguraw ir-registrazzjoni tax-xogħol tal-kontroll imwettaq, ir-riżultati tal-verifika u l-miżuri meħuda fir-rigward tad-diskrepanzi.
2. Il-kontrolli amministrattivi għandhom jinkludu kontrolli reċiproċi fejn possibbli u xieraq, *inter alia* mad-dejta mis-SIAK. Dawn il-kontrolli reċiproċi għandhom japplikaw mill-anqas għall-biċċiet ta' art u l-bhejjem koperti minn miżura ta' appoġġ sabiex jiġi evitat kwalunkwe pagament mhux dovut tal-ghajnuna.
3. Il-konformità mal-impenji fit-tul għandha tiġi kkontrollata.
4. L-indikazzjonijiet ta' irregolaritajiet li jirriżultaw mill-kkontrolli reċiproċi għandhom jiġu segwiti minn kwalunkwe proċedura oħra amministrattiva xierqa, u, fejn neċessarju, minn kontroll fuq il-post.

5. Meta applikabbli, il-kontrolli amministrattivi fuq l-eliġibbiltà għandhom jikkunsidraw ir-riżultati tal-verifiki mwettqa minn servizzi, korpi jew organizzazzjonijiet oħra involuti fil-kontroll tas-sussidji agrikoli.

## Artikolu 12

**Kontrolli fuq il-post**

1. In-numru totali ta' kontrolli fuq il-post dwar talbiet għal pagamenti pprezentati matul kull sena kalendarja għandhom ikopru mill-anqas 5 % tal-benefiċjarji kollha li jaqgħu fl-ambitu ta' dan it-Titolu. Madankollu, għall-miżura stabbilita fl-Artikolu 36(a)(iv) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 ir-rata ta' 5 % għandha tinkiseb fil-livell tal-miżura.

L-applikanti li jinsabu li mhumiex eliġibbli wara l-kontrolli amministrattivi m'għandhomx jiformaw parti min-numru minimu ta' beneficijarji vverifikati skont l-ewwel subparagrafu.

2. Meta l-kontrolli fuq il-post jiżvelaw irregolaritajiet sinifikanti għal miżura mogħtija jew f'reġjun jew parti minn reġjun, l-awtorità kompetenti għandha żżid kif xieraq l-ghadd ta' kontrolli fuq il-post matul is-sena kurrenti u għandha żżid kif xieraq il-perċentwal ta' beneficijarji li għandhom jiġu kkontrollati fuq il-post fis-sena ta' wara.

3. Il-kampjuni ta' kontroll tal-verifiki fuq il-post li għandhom jitwettqu skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandhom jingħazlu skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009. B'riżultat tal-analiżi tar-riskju msemmi f'dak l-Artikolu, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu miżuri speċifiċi tal-benefiċjarji għall-kontroll fuq il-post.

4. Għall-benefiċjarji ta' kwalunkwe miżuri multiannwali li jinvolvu pagamenti li jaqbzu l-hames snin, l-Istati Membri jistgħu jiddeciedu, wara l-hames sena ta' hlas, li jwettqu kontroll ta' mill-anqas 2.5 % ta' dawk il-benefiċjarji.

Il-benefiċjarji li jsirihom kontroll skont l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, m'għandhomx ikunu kkunsidrati għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1.

## Artikolu 13

**Rapport ta' kontroll**

Il-kontrolli fuq il-post taht din is-Sottotaqsima għandhom ikunu s-sugġett ta' rapport ta' kontroll li għandu jiġi stabbilit skont l-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009.

## Artikolu 14

**Prinċipji ġenerali dwar il-kontrolli fuq il-post**

1. Il-kontrolli fuq il-post għandhom ikunu mifruxin matul is-sena abbażi ta' analiżi tar-riskji pprezentati mill-impenji differenti taht kull miżura għall-iżvilupp rurali.
2. Il-kontrolli fuq il-post tal-miżuri magħzula għall-kontroll kif imsemmi fl-Artikolu 12(3) ta' dan ir-Regolament għandhom ikopru l-obbligi kollha ta' beneficijarju li jistgħu jiġu kkontrollati matul iż-żjara.

## Artikolu 15

**Elementi tal-kontrolli fuq il-post u determinazzjoni taż-żoni**

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-kriterji u l-metodi ta' kontroll li jippermettu l-kontroll tal-impenji u l-obbligi differenti tal-benefiċjarju għas-sodisfazzjon tar-rekwiżiti tal-Artikolu 48(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1974/2006 <sup>(1)</sup>.

2. Meta l-Istati membri jipprovdu li elementi partikolari tal-verifika fuq il-post jistghu jitwettqu abbażi ta' kampjun, dak il-kampjun għandu jggarantixx livell ta' kontroll affidabbli u rappreżentattiv. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-kriterji għall-għażla tal-kampjun. Jekk il-verifiki fuq dak il-kampjun jiżvelaw irregolaritajiet, l-ambitu u l-iskop ta' dak il-kampjun għandhom jiġu estiżi kif xieraq.

3. Fir-rigward tal-kontroll ta' miżuri relatati maż-żona, il-kontrolli fuq il-post għandhom ikopru l-biċċiet ta' art agrikoli kollha u l-art mhux agrikola li għalihom qed jintalab appoġġ.

4. Madankollu, id-determinazzjoni attwali tad-daqs taż-żoni għal kontroll fuq il-post tista' tkun limitata għal kampjun ta' mill-anqas 50 % taż-żoni, sakemm il-kampjun jggarantixx livell affidabbli u rappreżentattiv ta' kontroll fir-rigward taż-żona kkontrollata u l-appoġġ mitlub. Jekk il-kontrolli fuq dak il-kampjun jiżvelaw xi irregolaritajiet, il-limitu u l-ghan tal-kampjun għandhom jiġu estiżi kif xieraq.

5. L-istabbiliment taż-żoni u t-telerilevament għandhom jitwettqu skont l-Artikolu 34(1) sa (5) u l-Artikolu 35 tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009.

Madankollu, għall-miżuri stabbiliti fl-Artikolu 36(b)(iii), (iv) u (v) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, l-Istati Membri jistghu jiddefinixxu tolleranzi xierqa, li fi kwalunkwe każ m'għandhomx ikunu akbar mid-doppju tat-tolleranzi stabbiliti fl-Artikolu 34(1) tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009.

6. Fir-rigward tal-kontroll ta' miżuri relatati mal-annimali, il-kontrolli fuq il-post għandhom jitwettqu skont l-Artikolu 42 tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009.

## Sottotaqsima II

**Tnaqqis u esklużjonijiet**

## Artikolu 16

**Tnaqqis u esklużjonijiet relatati mad-daqs taż-żona**

1. Jekk, għal sena partikolari, benefiċjarju ma jiddikjarax iż-żoni agrikoli kollha, u d-differenza bejn iż-żona agrikola totali ddikjarata fit-talba għal pagament min-naħa u ż-żona ddikjarata flimkien maż-żona totali tal-biċċiet tal-art agrikoli mhux iddikjarati min-naħa l-oħra, tkun iżjed minn 3 % taż-żona ddikjarata,

l-ammont totali tal-ghajnuna skont il-miżuri relatati maż-żona pagabbli lil dak il-benefiċjarju għal dik is-sena, għandu jiġi mnaqqas b'sa 3 % skont il-gravità tal-ommissjoni.

L-ewwel subparagrafu ma għandux japplika meta ż-żoni agrikoli kollha kkonċernati ikunu ddikjarati lill-awtoritajiet kompetenti fil-kuntest ta':

(a) is-sistema integrata msemija fl-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, jew

(b) sistemi oħra ta' amministrazzjoni u kontroll li jggarantixxu kompatibbiltà mas-sistema integrata f'konformità mal-Artikolu 26 ta' dan ir-Regolament.

2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, iż-żoni ddikjarati minn benefiċjarju li jircievu l-istess rata ta' ghajnuna skont miżura relatata maż-żona għandhom jitqiesu bhala li jiffurmaw grupp wiehed ta' ghelejjel. Fejn jintużaw ammonti ta' ghajnuna digressivi, għandha tkun ikkunsidrata l-medja ta' daww l-ammonti relatata maż-żoni rispettivi ddikjarati.

3. Jekk iż-żona stabbilita għal grupp ta' ghelejjel tinstab li hija ikbar minn dik iddikjarata fit-talba għal pagament, iż-żona ddikjarata għandha tintuża għall-kalkolu tal-ghajnuna.

Jekk iż-żona ddikjarata fit-talba għal pagament taqbeż iż-żona stabbilita għal dak il-grupp ta' ghelejjel, l-ghajnuna għandha tiġi kkalkulata abbażi taż-żona stabbilita għal dak il-grupp ta' ghelejjel.

Madankollu, meta d-differenza bejn iż-żona totali stabbilita u ż-żona totali ddikjarata fit-talba għal pagament għal miżura hija anqas minn jew ugwali għal 0,1 ettaru, iż-żona stabbilita għandha titqies ugwali għaž-żona ddikjarata. Għal dan il-kalkolu, għandhom jiġu kkunsidrati biss dikjarazzjonijiet żejda taż-żoni fil-livell tal-grupp tal-ghelejjel.

It-tielet subparagrafu m'għandux japplika fejn id-differenza tir-rapreżenta iżjed minn 20 % taż-żona totali ddikjarata għall-pagamenti.

Jekk ikun gie stabbilit limitu massimu għaž-żona eliġibbli għall-appoġġ, l-ghadd ta' ettari ddikjarati fit-talba għal pagament għandu jiġi mnaqqas għal-limitu massimu.

4. l-istess żona sservi bhala l-baži għal talba għal pagament taht iżjed minn miżura waħda relatata maż-żona, dik iż-żona għandha tiġi kkunsidrata separatament għal kull waħda mill-miżuri.

5. Fil-każ imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, l-ghajnuna għandha tiġi kkalkulata fuq il-baži taż-żona stabbilita mnaqqs b'darbjiet id-differenza misjuba jekk dik id-differenza tkun iżjed jew minn 3 % jew minn żewġ ettari, iżda mhux iżjed minn 20 % taż-żona stabbilita.

Jekk id-differenza tkun iżjed minn 20 % taż-żona stabbilita, l-ebda ghajnuna m'għandha tinghata għall-grupp ta' ghelejjel inkwistjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU L 368, 23.12.2006, p.15.

Jekk id-differenza tkun iżjed minn 50 %, il-benefiċjarju għandu jkun eskluż għal darb'ohra milli jirċievi għajna sad-differenza bejn iż-żona ddikjarata fit-talba għal pagament u iż-żona stabbilita.

6. Jekk id-differenza bejn iż-żona ddikjarata fit-talba għal pagament u iż-żona stabbilita, kif imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, tirriżulta minn dikjarazzjonijiet żejda mwettqa intenzjonalment, l-għajna li l-benefiċjarju kieku kien ikun intitolat għaliha skont dak is-subparagrafu m'għandhiex tinghata għas-sena kalendarja kkonċernata skont il-miżura relatata maż-żona kkonċernata meta dik id-differenza tkun iżjed minn 0.5 % taż-żona stabbilita jew iżjed minn ettaru wiehed.

Jekk id-differenza tkun iżjed minn 20 % taż-żona stabbilita, il-benefiċjarju għandu jkun eskluż għal darb'ohra milli jirċievi l-għajna, sa ammont ugħali għall-ammont li jikkorrispondi għad-differenza bejn iż-żona ddikjarata u iż-żona stabbilita.

7. L-ammont li jirriżulta mill-esklużjonijiet stipulati fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 5 u fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 6 ta' dan l-Artikolu għandu jiġi kkompensat skont l-Artikolu 5b tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 885/2006 <sup>(1)</sup>. Jekk l-ammont ma jistax jiġi kkompensat kompletament skont dak l-Artikolu matul it-tliet snin kalendarji li jsegu s-sena kalendarja tas-sejba, il-bilanċ dovut għandu jiġi mhassar.

#### Artikolu 17

##### Tnaqqis u esklużjonijiet relatati mal-ghadd ta' annimali

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-annimali bovini u l-annimali ovini u kaprini għandhom jiġu trattati separatament.

Fir-rigward ta' annimali minbarra dawk imsemmija fl-ewwel subparagrafu, l-Istat Membru għandu jistabbilixxi sistema xierqa ta' tnaqqis u esklużjonijiet.

2. Jekk limitu individwali jew limitu massimu individwali jkun applikabbli, l-ghadd ta' annimali ddikjarati fit-talba għal pagament għandu jiġi mnaqqas għal-limitu jew limitu massimu stabbilit għall-benefiċjarju kkonċernat.

Fl-ebda każ ma tista' tinghata għajna għal ghadd ta' annimali akbar minn dak iddikjarat fit-talba għal pagament.

Jekk l-ghadd ta' annimali ddikjarat fit-talba għal pagament jaqbeż in-numru ta' annimali stabbilit bħala riżultat ta' kontrolli amministrattivi jew fuq il-post, l-għajna għandha tiġi kkalkulata abbażi tal-ghadd ta' annimali stabbiliti.

3. Annimal bovini li jkun tilef tikketta tal-widna waħda jew tnejn għandu jitqies li huwa parti mill-annimali stabbiliti sakemm jiġi identifikat b'mod ċar u individwalment mill-elementi l-oħra tas-sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-annimali bovini.

Fil-każ ta' irregolaritajiet li jinvolvu entrati mhux korretti fir-registru tal-annimali bovini jew fil-passaporti tal-annimali, l-annimal bovini ikkonċernat għandu jitqies li mhuwiex parti mill-annimali stabbiliti biss jekk l-iżbalji jinstabu f'mill-anqas żewġ kontrolli fi żmien 24 xahar. Fil-każijiet l-oħra kollha l-annimal ikkonċernat għandu jitqies li mhuwiex parti mill-annimali stabbiliti wara l-ewwel sejba.

L-Artikolu 3(4) ta' dan ir-Regolament għandu japplika għall-entrati, in-notifiki u r-registrazzjoni fis-sistema għall-identifikazzjoni tal-annimali bovini.

4. Fil-każ imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2, l-ammont totali tal-għajna li l-benefiċjarju huwa intitolat għaliha taht il-miżura għandu jitnaqqas bil-perċentwal li għandu jiġi stabbilit skont il-paragrafu 6, jekk mhux iżjed minn tliet annimali jinstabu li għandhom xi irregolaritajiet.

5. Jekk iżjed minn tliet annimali jinstabu li għandhom xi irregolaritajiet, l-ammont totali tal-għajna li l-benefiċjarju huwa intitolat għalih skont il-miżura għandu jitnaqqas skont kif ġej:

(a) bil-perċentwal li għandu jiġi stabbilit skont il-paragrafu 6, jekk dak il-perċentwal ma jkunx iżjed minn 10 %;

(b) bid-doppju tal-perċentwal li għandu jiġi stabbilit skont il-paragrafu 6, jekk dak il-perċentwal ikun iżjed minn 10 % iżda mhux iżjed minn 20 %.

Jekk dak il-perċentwal ikun iżjed minn 20 %, l-ebda għajna m'għandha tinghata għall-miżura kkonċernata.

Jekk dak il-perċentwal ikun iżjed minn 50 %, il-benefiċjarju għandu jiġi eskluż għal darb'ohra milli jirċievi għajna sal-ammont li jikkorrispondi għad-differenza bejn l-ghadd ta' annimali ddikjarati u l-ghadd ta' annimali stabbiliti skont it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2. L-ammont li jirriżulta mill-esklużjoni għandu jiġi kkompensat skont l-Artikolu 5b tar-Regolament (KE) Nru 885/2006. Jekk l-ammont ma jistax jiġi kkompensat kompletament skont dak l-Artikolu matul it-tliet snin kalendarji li jsegu s-sena kalendarja tas-sejba, il-bilanċ dovut għandu jiġi mhassar.

6. Sabiex jiġu stabbiliti l-perċentwali msemmeja fil-paragrafi 4 u 5, in-numru ta' annimali misjuba li għandhom xi irregolaritajiet għandhom jiġu diviżi bl-ghadd ta' annimali stabbiliti.

Fil-każ ta' applikazzjoni tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 16(3) tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009, annimali li huma potenzjalment eliġibbli li jinstabu li mhuwiex identifikati jew irregistrati korrettament fis-sistema għall-identifikazzjoni u r-registrazzjoni tal-annimali bovini għandhom jghoddu bħala annimali misjuba li għandhom xi irregolaritajiet.

7. Jekk id-differenza bejn l-ghadd tal-annimali ddikjarati u dawk stabbiliti skont it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2 tirriżulta minn irregolaritajiet li saru intenzjonalment, l-ebda għajna m'għandha tinghata għall-miżura kkonċernata.

<sup>(1)</sup> ĠU L 171, 23.6.2006, p. 90.

Jekk il-perċentwal stabbilit skont il-paragrafu 6 ikun iżjed minn 20 %, il-benefiċjarju għandu jiġi eskluż għal darb'ohra milli jirċievi għajna sal-ammont li jikkorrispondi għad-differenza bejn l-għadd ta' annimali ddikjarati u l-għadd ta' annimali stabbiliti skont it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2. L-ammont li jirriżulta mill-esklużjoni għandu jiġi kkompensat skont l-Artikolu 5b tar-Regolament (KE) Nru 885/2006. Jekk l-ammont ma jistax jiġi kkompensat kompletament skont dak l-Artikolu matul it-tliet snin kalendarji li jsegu s-sena kalendarja tas-sejba, il-bilanċ dovut għandu jiġi mħassar.

#### Artikolu 18

#### Tnaqqis u esklużjonijiet fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-kriterji ta' eliġibbiltà, impenji u obbligi relatati oħra

1. L-għajna mitluba għandha tiġi mnaqqsa jew miċhuda meta l-obbligi u l-kriterji li ġejjin ma jiġux sodisfatti:

(a) għall-miżuri msemija fl-Artikolu 36(a)(iv) u (v) kif ukoll f'(b)(v) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, l-istandards obbligatorji rilevanti kif ukoll ir-rekwiżiti minimi għall-użu ta' fertilizzanti u prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, rekwiżiti oħra obbligatorji rilevanti kif imsemmi fl-Artikoli 39(3), 40(2) u 47(1) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, u impenji li jmorru lil hinn minn dawk l-istandards u rekwiżiti; jew

(b) il-kriterji ta' eliġibbiltà minbarra dawk relatati mad-daqs taż-żona jew l-għadd tal-annimali ddikjarati.

Fil-każ ta' impenji multiannwali, it-tnaqqis, l-esklużjonijiet u l-irkupri tal-għajna għandhom japplikaw ukoll għall-ammonti diġà mħallsa fis-snin preċedenti għal dak l-impenn.

2. L-Istat Membru għandu jirkupra u/jew jiċhad l-appoġġ jew jistabbilixxi l-ammont tat-tnaqqis tal-għajna, b'mod partikolari abbażi tas-severità, il-grad u n-natura permanenti tan-nuqqas ta' konformità misjub.

Is-severità tan-nuqqas ta' konformità għandha tiddependi, b'mod partikolari, fuq l-importanza tal-konsegwenzi tan-nuqqas ta' konformità, waqt li jitqiesu l-għanijiet tal-kriterji li ma ġewx sodisfatti.

Il-grad tan-nuqqas ta' konformità għandu jiddependi, b'mod partikolari, fuq l-effett tal-operazzjoni kollha.

Jekk in-nuqqas ta' konformità huwiex ta' natura permanenti jew le għandu jiddependi, b'mod partikolari, fuq id-dewmien tal-effett jew il-possibbiltà ta' terminazzjoni ta' dan l-effett permezz ta' mezzi raġonevoli.

3. Jekk in-nuqqas ta' konformità jirriżulta minn irregolarità jiet li twettqu intenzjonalment, il-benefiċjarju għandu jiġi eskluż mill-miżura kkonċernata kemm għas-sena kalendarja tas-sejba kif ukoll għas-sena kalendarja ta' wara.

#### Taqsimi II

#### Kundizzjonalità

##### Sottotaqsimi I

##### Kontroll

##### Artikolu 19

##### Regoli ġenerali

1. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 51(3) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, "kundizzjonalità" għandha tfisser konformità mar-rekwiżiti statutorji ta' tmexxija u l-kundizzjoni agrikola u ambjentali tajba msemija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 50a(1) ta' dak ir-Regolament u r-rekwiżiti minimi għall-użu ta' fertilizzanti u prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti msemija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 51(1) ta' dak ir-Regolament.

2. L-Artikolu 22 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 u l-Artikolu 2, it-tieni subparagrafu, punti (2) u minn (32) sa (37), l-Artikoli 8, 47, 48, 49, l-Artikolu 50 minbarra l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, l-Artikolu 51(1), (2) u (3), l-Artikoli 52, 53, 54, l-Artikolu 70(3), (4), (6) u (7), u l-Artikoli 71 u 72 tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* fir-rigward tal-kundizzjonalità.

3. Sabiex jiġi kkalkulat it-tnaqqis imsemmi fl-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament, ir-rekwiżiti minimi għall-użu ta' fertilizzanti u prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti kif imsemmija fl-Artikolu 39(3) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 se jiġu kkunsidrati li jirrigwardaw il-qasam tal-ambjent u l-qasam tas-saħha pubblika, tal-annimali u tal-pjanti, rispettivament, kif stabbilit fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009. Iż-żewġ rekwiżiti minimi għandhom jiġu kkunsidrati bħala "att" skont it-tifsira tat-tieni paragrafu tal-Artikolu 2, punt (33), tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009.

#### Artikolu 20

##### Verifiki fuq il-post

1. F'dak li jirrigwarda r-rekwiżiti u l-istandards li hija responsabbli għalihom, l-awtorità ta' kontroll kompetenti għandha twettaq verifiki fuq il-post fuq mill-inqas 1 % tal-benefiċjarji kollha li jissottmettu talbiet għal pagamenti skont l-Artikolu 36(a)(i) sa (v) u (b)(i), (iv) u (v) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005.

2. Il-kampjuni tal-benefiċjarji li għandhom jiġu vverifikati skont il-paragrafu 1 jistgħu jintgħażlu jew mill-kampjun tal-benefiċjarji li diġà kienu magħżula skont l-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament, u li japplikaw għalihom ir-rekwiżiti jew standards rilevanti, jew mill-popolazzjoni kollha ta' benefiċjarji li jissottmettu talbiet għal pagamenti skont l-Artikolu 36(a)(i) sa (v) u (b)(i), (iv) u (v) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 u li huma obbligati li jissodisfaw ir-rekwiżiti jew l-istandards rispettivi.

3. Tista' tintuża tahlita tal-proċeduri stabbiliti fil-paragrafu 2 jekk din it-tahlita żżid l-effikaċja tas-sistema ta' kontroll.

4. Meta l-atti u l-istandards rilevanti għall-kundizzjonalità jehtieġu li l-verifika fuq il-post ma jiġux avżati, l-istess rekwiżit għandu japplika wkoll għall-verifika fuq il-post tal-kundizzjonalità.

#### Sottotaqsima II

### Tnaqqis u esklużjonijiet

#### Artikolu 21

### Tnaqqis u esklużjonijiet

Mingħajr prejudizzju għall-Artikolu 51(2) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, f'każ li jiġi stabbilit nuqqas ta' konformità, it-tnaqqis u l-esklużjonijiet imsemmija fl-Artikolu 19(2) ta' dan ir-Regolament jiġu applikati għall-ammonti globali ta' assistenza taht l-Artikolu 36(a)(i) sa (v) u (b)(i), (iv) u (v) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 li diġà ngħata, jew sejjer jingħata, lill-benefiċjarji kkonċernati wara li l-benefiċjarju jissotometti talbiet għall-pagament matul is-sena kalendarja li fiha ssir is-sejba.

#### Taqsima III

### Ordni ta' tnaqqis

#### Artikolu 22

### Ordni ta' tnaqqis

Fejn japplika diversi tnaqqis, dawn għandhom jiġu applikati f'din l-ordni:

- l-ewwel skont l-Artikolu 16(5) u (6) flimkien mal-Artikolu 17(4) u (5) ta' dan ir-Regolament,
- imbagħad skont l-Artikolu 18 ta' dan ir-Regolament,
- imbagħad għall-sottomissjonijiet li jidhlu tard skont l-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1122/2009,
- imbagħad skont l-Artikolu 16(1) ta' dan ir-Regolament,
- imbagħad skont l-Artikolu 21 ta' dan ir-Regolament,
- fl-aħħar, skont l-Artikolu 16(7) u 17(7) ta' dan ir-Regolament.

#### TITOLU II

### APPOĠĠ GĦAL ŻVILUPP RURALI SKONT L-ASSI 1 U L-ASSI 3 U ĊERTI MIŻURI SKONT L-ASSI 2 U L-ASSI 4

#### KAPITOLU I

### Dispożizzjonijiet introduttorji

#### Artikolu 23

### Ambitu

Dan it-Titolu għandu japplika għal nefqa skont ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005 mhux kopert mit-Titolu I ta' dan ir-Regolament.

#### KAPITOLU II

### Kontroll, tnaqqis u esklużjonijiet

#### Sezzjoni I

### Kontroll

#### Sottosezzjoni I

### Dispożizzjonijiet ġenerali

#### Artikolu 24

### Kontrolli amministrattivi

1. Għandhom isiru kontrolli amministrattivi fuq l-applikazzjonijiet għal appoġġ, it-talbiet għal pagament jew id-dikjarazzjonijiet l-oħra kollha li għandhom jiġu sottomessi minn benefiċjarju jew parti terza, u għandhom ikopru l-elementi kollha li huwa possibbli u xieraq li jiġu kkontrollati permezz ta' mezzi amministrattivi. Il-proċeduri għandhom jehtieġu reġistrazzjoni tal-hidma ta' kontroll imwettqa, ir-risultati tal-verifika u l-miżuri meħuda f'każ ta' diskrepanzi.

2. Il-kontrolli amministrattivi fuq l-applikazzjonijiet għal appoġġ għandhom jinkludu b'mod partikolari l-verifika ta':

- (a) l-eleggibilità tal-operazzjoni li għaliha qed jintalab appoġġ;
- (b) il-konformità mal-kriterji tal-għażla stabbiliti fil-programm għall-iżvilupp rurali;
- (c) il-konformità tal-operazzjoni li għaliha qed jintalab appoġġ mar-regoli nazzjonali u tal-Unjoni applikabbli dwar, b'mod partikolari, u fejn rilevanti, l-akkwisti pubbliċi, l-għajjuna mill-Istat u standards oħrajn obbligatorji xierqa stabbiliti bil-leġiżlazzjoni nazzjonali jew stabbiliti fil-programm għall-iżvilupp rurali;
- (d) ir-raġonevolezza tal-ispejjeż sottomessi, li għandhom jiġu evalwati bl-użu ta' sistema ta' evalwazzjoni xierqa, bħal spejjeż ta' referenza, tqabbil ta' offerti differenti jew kumitat tal-evalwazzjoni;
- (e) l-affidabbiltà tal-applikant, b'referenza għal kwalunkwe operazzjonijiet kofinanzjati preċedenti mwettqa mis-sena 2000.

3. Il-kontrolli amministrattivi fuq it-talbiet għal pagament għandhom jinkludu b'mod partikolari, u fejn xieraq għat-talba kkonċernata, verifika:

- (a) tal-konsenja tal-prodotti u s-servizzi kofinanzjati;
- (b) tar-realtà tan-nefqa mitluba;
- (c) tal-operazzjoni kompluta meta mqabbla mal-operazzjoni li għaliha ġiet sottomessa u approvata applikazzjoni għal appoġġ.

4. Il-kontrolli amministrattivi fuq l-operazzjonijiet ta' investiment għandhom jinkludu mill-anqas żjara waħda lill-operazzjoni appoġġata jew lis-sit tal-investiment sabiex jiġi vverifikat li l-investiment sar.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jwettqux dik iż-żjara għal raġunijiet ġustifikati kif dovut, bħal jekk:

- (a) l-operazzjoni tkun inkluża fil-kampjun għal kontroll fuq il-post skont l-Artikolu 25;
- (b) l-operazzjoni konċernata tkun investiment żgħir;
- (c) l-Istat Membru qjis li r-riskju li ma jiġux sodisfatti l-kundizzjonijiet biex jirċievighajna huwa baxx, jew li r-riskju li l-investiment ma jkunx sar huwa baxx.

Id-deċiżjoni msemija fit-tieni subparagrafu u l-ġustifikazzjoni tagħha għandhom jiġu rreġistrati.

5. Il-kontrolli amministrattivi għandhom jinkludu proċeduri biex jiġi evitat finanzjament doppju ma' skemi oħra tal-Unjoni jew nazzjonali u ma' perijodi oħra ta' programmi. Meta jkun hemm finanzjament minn sorsi oħra, dawk il-kontrolli għandhom jiżguraw li l-għajna totali li tkun ingħatat ma taqbiżx il-limiti massimi permissibbli tal-għajna.

6. Il-pagamenti mill-benefiċjarji għandhom jiġu appoġġati minn fatturi u dokumenti li jagħtu prova tal-pagament. Meta dan ma jkunx jista' jsir, il-pagamenti għandhom jiġu appoġġati b'dokument ta' valur probatorju ekwivalenti.

#### Artikolu 25

##### Kontrolli fuq il-post

1. L-Istati Membri għandhom jorganizzaw kontrolli fuq il-post fuq operazzjonijiet approvati bl-użu ta' bażi xierqa ta' teħid ta' kampjuni. Dawn il-kontrolli għandhom, safejn ikun possibbli, jitwettqu qabel isir l-aħhar pagament għal operazzjoni.

2. In-nefqa koperta mill-kontrolli fuq il-post għandha tirrappreżenta mill-anqas 4 % tan-nefqa msemija fl-Artikolu 23 li hija ffinanzjata mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR) u li għandha tithallas mill-aġenzija tal-pagamenti kull sena kalendarja. Għandhom jiġu kkunsidrati biss il-kontrolli li jitwettqu sal-aħhar tas-sena kkonċernata.

Matul il-perjodu shih tal-programm, in-nefqa koperta għandha tirrappreżenta mill-anqas 5 % tan-nefqa ffinanzjata mill-FAEŻR.

3. Il-kampjun tal-operazzjonijiet approvati li għandhom jiġu vverifikati skont il-paragrafu 1 għandu jikkunsidra b'mod partikolari:

- (a) il-bżonn li tiġi kkontrollata tahlita xierqa tat-tipi u d-daqsijiet tal-operazzjonijiet;
- (b) kwalunkwe fatturi ta' riskju identifikati wara l-kontrolli nazzjonali jew tal-Unjoni;

(c) il-bżonn li jinżamm bilanċ bejn l-assi u l-miżuri;

(d) il-htieġa li ssir għażla aleatorja ta' bejn 20 % u 25 % tan-nefqa.

4. L-ispetturi li jwettqu kontroll fuq il-post m'għandhomx ikunu ġew involuti fil-kontrolli amministrattivi tal-istess operazzjoni.

#### Artikolu 26

##### Kontenut tal-kontrolli fuq il-post

1. Permezz tal-kontrolli fuq il-post, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw:

(a) li t-talbiet għal pagamenti sottomessi mill-benefiċjarju huma appoġġati b'dokumenti tal-kontabbiltà jew oħrajn, inklużi, fejn neċessarju, verifika tal-preċiżjoni tad-dejta fit-talba għal pagament abbażi tad-dejta jew dokumenti kummerċjali miżmuma minn partijiet terzi;

(b) għal għadd xieraq ta' elementi ta' nfiq, li n-natura u ż-żmien tan-nefqa rilevanti jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tal-Unjoni u jikkorrispondu għall-ispeċifikazzjonijiet approvati tal-operazzjoni u x-xogħlijiet li twettqu attwalment jew is-servizzi li ngħataw attwalment;

(c) li l-użu jew l-użu intenzjonat tal-operazzjoni huwa konsistenti mal-użu deskritt fl-applikazzjoni għall-appoġġ;

(d) li l-operazzjonijiet iffinanzjati pubblikament ġew implimentati skont ir-regoli u l-politiki tal-Unjoni, speċjalment ir-regoli dwar is-sejhiet għall-offerti pubbliċi u l-istandards obbligatorji rilevanti stabbiliti bil-leġiżlazzjoni nazzjonali jew stabbiliti fil-programm għall-iżvilupp rurali.

2. Kontrolli fuq il-post ta' talba għal pagamenti magħżula għall-verifika kif imsemmi fl-Artikolu 25(3) ta' dan ir-Regolament, għandhom ikopri l-impenji u l-obbligi kollha ta' benefiċjarju li jistgħu jiġu kontrollati matul iż-żjara.

3. Minbarra f'kazijiet eċċezzjonali, irreġistrati kif suppost u spjegati mill-awtoritajiet nazzjonali, il-kontrolli fuq il-post għandhom jinkludu żjara lill-operazzjoni jew, jekk l-operazzjoni mhijiex tangibbli, lill-promotur tal-operazzjoni.

4. Il-kontrolli li jissodisfaw ir-rekwiżiti shah ta' dan l-Artikolu biss jistgħu jingħaddu għall-kisba tar-rata tal-kontroll stabbilita fl-Artikolu 25(2).

#### Artikolu 27

##### Rapport ta' kontroll

1. Kull kontroll fuq il-post u kontroll ex-post taht din it-Taqsima għandu jkun is-suġġett ta' rapport ta' kontroll li jagħmilha possibbli li jiġu riveduti d-dettalji tal-kontrolli mwettqa. Ir-rapport għandu jindika b'mod partikolari:

- (a) il-miżuri u l-applikazzjonijiet ikkontrollati;
- (b) il-persuni preżenti;
- (c) jekk ingħatatx notifikazzjoni lill-benefiċjarju taż-żjara u, jekk iva, il-perjodu tan-notifika bil-quddiem;
- (d) ir-riżultati tal-kontrolli u, fejn applikabbli, kwalunkwe osservazzjoni partikolari;
- (e) kwalunkwe miżura ta' kontroll ohra li għandha titwettaq.

2. Il-benefiċjarju għandu jingħata l-opportunità li jiffirma r-rapport biex jiċċertifika l-preżenza tal-benefiċjarju matul il-kontroll u jżid l-osservazzjonijiet tiegħu. Meta jinstabu xi irregolaritajiet, il-benefiċjarju għandu jirċievi kopja tar-rapport ta' kontroll.

#### Sottosezzjoni II

### Dispożizzjonijiet supplimentari ta' kontrolli għal miżuri speċifiċi

#### Artikolu 28

#### Bdiewa ta' età żgħira

Għall-miżura stipulata fl-Artikolu 22(1) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw il-konformità mal-pjan tan-negozju skont l-Artikolu 13(3) tar-Regolament (KE) Nru 1974/2006 permezz ta' kontrolli amministrattivi u, fuq bażi ta' teħid ta' kampjuni, permezz ta' kontrolli fuq il-post.

#### Artikolu 28a

#### Irtirar bikri

Għall-miżura msemmija fl-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw il-konformità mar-rekwiżiti fl-Artikolu 23(2)(b) u fl-Artikolu 23(3) ta' dak ir-Regolament wara t-trasferiment tar-razzett. L-Istati Membri jistgħu jiddisponu mill-kontrolli fuq il-post wara l-ewwel pagament ta' appoġġ, sakemm il-kontrolli amministrattivi, inklużi l-kontrolli reċiproċi xierqa, b'mod partikolari bl-informazzjoni li hemm fil-bażi ta' dejta elettroniku msemmi fl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, jipprovdu l-assigurazzjoni neċessarja tal-legalità u r-regolarità tal-pagamenti.

#### Artikolu 28b

### Appoġġ għal skemi tal-kwalità tal-ikel rikonoxxuti mill-Istati Membri

Għall-miżura stipulata fl-Artikolu 32 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, l-aġenziji tal-pagamenti jistgħu, fejn xieraq, jagħmlu użu minn evidenza li jirċievu minn servizzi, korpi jew organizzazzjonijiet ohra biex jivverifikaw il-konformità mal-kriterji ta' eliġibbiltà. Madankollu, dawn għandhom jiżguraw li jkollhom l-assigurazzjoni li s-servizz, il-korp jew l-organizzazzjoni qed joperaw sa standard suffiċjenti għall-kontroll tal-konformità mal-kriterji tal-eliġibbiltà.

#### Artikolu 28c

#### Biedja ta' semi-sussistenza

Għall-miżura stipulata fl-Artikolu 34 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw il-progress fir-rigward tal-pjan tan-negozju skont il-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu permezz ta' kontrolli amministrattivi u, fuq bażi ta' teħid ta' kampjuni, permezz ta' kontrolli fuq il-post.

#### Artikolu 28d

#### Gruppi ta' produttori

Għall-miżura stipulata fl-Artikolu 35 tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, l-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu l-grupp ta' produttori wara l-verifika tal-konformità tal-grupp mal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu u mar-regoli nazzjonali. Wara r-rikonoxximent, il-konformità kontinwa mal-kriterji ta' rikonoxximent għandha tiġi verifikata mill-anqas darba matul il-perjodu ta' hames snin permezz ta' kontrolli fuq il-post.

#### Artikolu 28e

#### Impriżi agrikoli li jkunu għaddejjin minn ristrutturar

Għall-miżura stipulata fl-Artikolu 35a tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, l-Istati Membri għandhom jivvalutaw il-progress fir-rigward tal-pjan ta' negozju skont il-paragrafu 2 ta' dak l-Artikolu permezz ta' kontrolli amministrattivi u, fuq bażi ta' teħid ta' kampjuni, permezz ta' kontrolli fuq il-post.

#### Artikolu 28f

#### Il-programm Leader

1. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw sistema xierqa għas-supervizzjoni ta' gruppi ta' azzjoni lokali.

2. Fil-każ ta' nefqa taht l-Artikolu 63(a) u (b) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, l-Istati Membri jistgħu jiddelegaw it-tweġiq tal-kontrolli amministrattivi msemmija fl-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament lil gruppi ta' azzjoni lokali permezz ta' att formali. Madankollu, l-Istati Membri għandhom jibqgħu responsabbli għall-verifika tal-kapaċità amministrattiva u ta' kontroll ta' dawk il-gruppi ta' azzjoni lokali biex iwettqu dak ix-xogħol.

Fil-każ tad-delegazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli regolari tal-operazzjonijiet tal-gruppi ta' azzjoni lokali, inklużi kontrolli taż-żamma tal-kotba u ripetizzjoni tal-kontrolli amministrattivi fuq bażi ta' teħid ta' kampjuni.

L-Istati Membri għandhom iwettqu wkoll kontrolli fuq il-post kif imsemmi fl-Artikolu 26 ta' dan ir-Regolament. Fil-kampjun tal-operazzjonijiet approvati li għandhom jiġu kkontrollati fuq il-post skont l-Artikolu 25(1) ta' dan ir-Regolament, in-nefqa li tikkonċerna l-programm Leader għandha mill-anqas ikollha l-istess percentwal li għandha fin-nefqa msemmija fl-Artikolu 23 ta' dan ir-Regolament.

3. Fil-każ ta' nefqa mgarrba taht l-Artikolu 63(c) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005, il-kontrolli għandhom jitwettqu minn persuni indipendenti mill-grupp ta' azzjoni lokali kkonċernat.

## Artikolu 28 g

**Sussidji fuq ir-rati tal-imghax**

Fil-każ ta' nefqa mgħarba taht l-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 1974/2006, il-kontrolli amministrattivi u l-kontrolli fuq il-post għandhom jitwettqu b'referenza għall-benefiċjarju u skont it-twettiq tal-operazzjoni kkonċernata. L-analiżi tar-riskju skont l-Artikolu 25(3)(b) ta' dan ir-Regolament għandha tkopri, mill-anqas darba, l-operazzjoni kkonċernata abbażi tal-valur skontat tas-sussidju.

Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jiżguraw, permezz ta' kontrolli amministrattivi u, jekk neċessarju, permezz ta' żjarat "in situ" lil istituzzjonijiet finanzjarji intermedji u għand il-benefiċjarju, li l-pagamenti lill-istituzzjonijiet finanzjarji intermedji huma konformi mal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u mal-ftehim konkluz bejn l-aġenzija tal-pagamenti tal-Istat Membru u l-istituzzjoni finanzjarja intermedja kif stabbilit fl-Artikolu 49 tar-Regolament (KE) Nru 1974/2006.

## Artikolu 28 h

**Azzjonijiet ohra ta' inġinerija finanzjarja**

Fil-każ ta' nefqa taht l-Artikolu 50 tar-Regolament (KE) Nru 1974/2006, l-Istati Membri għandhom jiżguraw, permezz ta' kontrolli amministrattivi u, jekk neċessarju, permezz ta' żjarat "in situ" lill-fondi jew l-isponsors tagħhom, li hemm konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 51 u 52 ta' dak ir-Regolament. Dawn għandhom jivverifikaw speċjalment l-użu korrett tal-fondi u l-ghelug fl-ahhar tal-perjodu tal-programm.

## Sottosezzjoni III

**Kontrolli ex-post**

## Artikolu 29

**Kontrolli ex-post**

1. Il-kontrolli ex-post għandhom jitwettqu fuq operazzjonijiet ta' investiment għall-verifika tal-impenji skont l-Artikolu 72(1) tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 jew dettalji tal-fil-programm għall-iżvilupp rurali.

2. Il-kontrolli ex-post għandhom ikopru f'kull sena kalendarja mill-anqas 1 % tan-nefqa tal-FAEŻR għall-operazzjonijiet ta' investiment li huma xorta suġġetti għal impenn kif imsemmi fil-paragrafu 1 u li għalihom l-ahhar pagament sar mill-FAEŻR. Huma biss il-kontrolli li jitwettqu sal-ahhar tas-sena kkonċernata li għandhom jiġu kkunsidrati.

3. Il-kampjun għall-operazzjonijiet li għandhom ikunu kkontrollati f'konformità mal-paragrafu 1 għandhom ikunu bbażati fuq analiżi tar-riskju u l-impatt finanzjarju tal-operazzjonijiet, il-gruppi ta' operazzjonijiet jew il-miżuri differenti. Parti mill-kampjun għandha tkun magħżula b'mod aleatorju.

## Sezzjoni II

**Tnaqqis u esklużjonijiet**

## Artikolu 30

**Tnaqqis u esklużjonijiet**

1. Il-pagamenti għandhom jiġu kkalkulati abbażi ta' dak li jinstab li huwa eliġibbli matul il-kontrolli amministrattivi.

L-Istat Membru għandu jeżamina t-talba għal pagament mibghuta mill-benefiċjarju, u jistabbilixxi l-ammonti li huma eliġibbli għall-appoġġ. Dan għandu jistabbilixxi:

- (a) l-ammont pagabbli lill-benefiċjarju abbażi biss tat-talba għal pagament;
- (b) l-ammont pagabbli lill-benefiċjarju wara eżaminazzjoni tal-eliġibbiltà tat-talba għal pagament.

Jekk l-ammont stabbilit skont il-punt (a) jaqbeż l-ammont stabbilit skont il-punt (b) b'izjed minn 3 %, għandu jiġi applikat tnaqqis mill-ammont stabbilit skont il-punt (b). L-ammont tat-tnaqqis għandu jkun id-differenza bejn dawn iż-żewġ ammonti.

Madankollu, l-ebda tnaqqis m'għandu jiġi applikat jekk il-benefiċjarju jista' juri li huwa m'għandux tort għall-inklużjoni tal-ammont mhux eliġibbli.

2. Meta jinstab li benefiċjarju għamel dikjarazzjoni falza intenzjonalment, l-operazzjoni kkonċernata għandha tiġi eskluża mill-appoġġ mill-FAEŻR u kwalunkwe ammonti mħallsa diġà għal dik l-operazzjoni għandhom jiġu rkuprati. Barra minn hekk, il-benefiċjarju għandu jiġi eskluż milli jirċievi appoġġ taht l-istess miżura għas-sena kalendarja tas-sejba u għas-sena kalendarja ta' wara.

3. It-tnaqqis u l-esklużjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 għandhom jiġu applikati *mutatis mutandis* għall-infiq mhux eliġibbli identifikat matul il-kontroll skont l-Artikoli 25 u 29.

## PARTI III

**DISPOŻIZZJONIJET FINALI**

## Artikolu 31

**Rappurtaġġ**

L-Istati Membri għandhom jibagħtu rapport lill-Kummissjoni sal-15 ta' Lulju ta' kull sena li:

- (a) ikopri r-risultati tal-kontrolli fuq it-talbiet għal pagament sottomessi taht it-Titolu I matul is-sena kalendarja preċedenti u li jkunu relatati, b'mod partikolari, mal-punti li ġejjin:
  - (i) l-ghadd ta' talbiet għal pagamenti għal kull miżura, l-ammont totali kkontrollat għal dawk it-talbiet, kif ukoll iż-żona totali u l-ghadd totali ta' annimali koperti bil-kontrolli skont l-Artikoli 11, 12 u 20;
  - (ii) għal appoġġ relatat maż-żona, iż-żona totali diviża skont l-iskema ta' għajjuna individwali;
  - (iii) għal miżuri relatati mal-annimali, l-ghadd totali ta' annimali diviż skont l-iskema ta' għajjuna individwali;
  - (iv) ir-risultat tal-kontrolli mwettqa, li jindika t-tnaqqis u l-esklużjonijiet applikati skont l-Artikoli 16, 17, 18 u 21;

- (b) ikopri l-kontrolli u r-rizultati tal-kontrolli fuq it-talbiet għal pagamenti skont l-Artikoli 24 u 25 għal pagamenti li saru matul is-sena kalendarja preċedenti;
- (c) ikopri l-kontrolli u r-rizultati tal-kontrolli mwettqa skont l-Artikoli 28 u 29 matul is-sena kalendarja preċedenti.

#### Artikolu 32

##### **Kontroll mill-Kummissjoni**

L-Artikolu 27(2) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 għandu japplika għall-appoġġ imħallas skont ir-Regolament (KE) Nru 1698/2005.

#### Artikolu 33

##### **Rappurtaġġ tal-kontrolli lill-aġenziji tal-pagamenti**

1. Meta l-kontrolli ma jsirux mill-aġenzija tal-pagamenti responsabbli, l-Istat Membru għandu jiżgura li tasal biżżejjed informazzjoni dwar dawk il-kontrolli mill-aġenzija tal-pagamenti responsabbli. Hija r-responsabbiltà tal-aġenzija tal-pagamenti li tiddefinixxi l-bżonnijiet tagħha għall-informazzjoni. L-informazzjoni tista' tkun rapport fuq kwalunkwe kontroll imwettaq jew, jekk xieraq, tkun fil-forma ta' rapport sommarju.
2. Għandu jinżamm rekord għall-verifika suffiċjenti. Deskrizzjoni indikattiva tar-reqwiziti ta' rekord għall-verifika suffiċjenti hija mogħtija fl-Anness I.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Jannar 2011.

3. L-aġenzija tal-pagamenti għandu jkollha d-dritt li tivverifika l-kwalità tal-kontrolli mwettqa minn korpi oħra, u li tircievi l-informazzjoni l-oħra kollha li jkollha bżonn biex twettaq il-funzjonijiet tagħha.

#### Artikolu 34

##### **Revoka**

1. Ir-Regolament (KE) Nru 1975/2006 huwa rrevokat b'effett mill-1 ta' Jannar 2011.

Madankollu, dan għandu jkompli japplika fir-rigward tat-talbiet għal pagamenti sottomessi qabel l-1 ta' Jannar 2011.

2. Referenzi għar-Regolament (KE) Nru 1975/2006 għandhom jinftiehem bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

#### Artikolu 35

##### **Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2011.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

## ANNEX I

**Deskrizzjoni indikattiva tar-reqwiziti ta' informazzjoni għal rekord għall-verifika suffiċjenti**

Rekord għall-verifika suffiċjenti kif imsemmija fl-Artikolu 33(2), jkun preżenti meta, għal assistenza partikolari:

- (a) jippermetti r-rikonċiljazzjoni bejn l-ammonti totali ddikjarati lill-Kummissjoni u l-fatturi, id-dokumenti tal-kontabbiltà u d-dokumenti l-oħra ta' appoġġ miżmuma mill-aġenzija tal-pagamenti jew servizz ieħor għall-operazzjonijiet kollha appoġġjati mill-FAEŻR;
  - (b) jippermetti l-verifika tal-pagament tan-nefqa pubblika lill-benefiċjarju;
  - (c) jippermetti l-verifika tal-applikazzjoni tal-kriterji tal-ghażla lill-operazzjonijiet iffinanzjati mill-FAEŻR;
  - (d) ikun jinkludi, safejn hu xieraq, il-pjan finanzjarju, ir-rapporti tal-attivitajiet, id-dokumenti relatati mal-ghoti tal-appoġġ, id-dokumenti relatati mal-proċeduri tas-sejhiet pubbliċi għall-offerti u rapporti relatati ma' kwalunkwe kontroll li jkun twettaq.
-

## ANNEX II

Tabella ta' korrelazzjoni

| Regolament (KE) Nru 1975/2006 | Dan ir-Regolament                                        |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Artikolu 1                    | Artikolu 1                                               |
| Artikolu 2                    | Artikolu 4(3), (6), (7) u (9), Artikolu 5, Artikolu 7(1) |
| Artikolu 3                    | Artikolu 2                                               |
| Artikolu 4                    | Artikolu 3                                               |
| Artikolu 5                    | Artikolu 4(2), (4) u (8)                                 |
| Artikolu 6                    | Artikolu 6                                               |
| Artikolu 7                    | Artikolu 7(1), Artikolu 8(3), Artikolu 16(1)             |
| Artikolu 8(3)                 | Artikolu 7(1), Artikolu 8(3)                             |
| Artikolu 9                    | Artikolu 9                                               |
| Artikolu 10(1) u (2)          | Artikolu 4(1)                                            |
| Artikolu 10(3) sa (6)         | Artikolu 10(1) sa (4)                                    |
| Artikolu 11                   | Artikolu 11                                              |
| Artikolu 12(1), (3) u (4)     | Artikolu 12(1), (3) u (4)                                |
| Artikolu 12(2)                | Artikolu 12(2) u Artikolu 15(3)                          |
| Artikolu 13                   | Artikolu 13                                              |
| Article 14                    | Artikolu 14                                              |
| Artikolu 15                   | Artikolu 15                                              |
| Artikolu 16(1)                | Artikolu 16(2) u (3)                                     |
| Artikolu 16(2)                | Artikolu 16(5)                                           |
| Artikolu 16(4)                | —                                                        |
| Artikolu 16(5) u (6)          | Artikolu 16(6) u (7), rispettivament                     |
| Artikolu 17(1)                | Artikolu 17(2) u (3)                                     |
| Artikolu 17(2)                | Artikolu 17(4), (5) u (6)                                |
| Artikolu 17(3)                | Artikolu 17(5) u (7)                                     |
| Artikolu 17(4)                | Artikolu 17(1)                                           |
| Artikolu 18                   | Artikolu 18                                              |
| Artikolu 19(1)                | Artikolu 19(1)                                           |
| Artikolu 19(2)                | Artikolu 19(2)                                           |
| Artikolu 20(1)                | Artikolu 20(1)                                           |
| Artikolu 20(2)                | Artikolu 19(2)                                           |
| Artikolu 21(1)                | Artikolu 19(2)                                           |

| Regolament (KE) Nru 1975/2006                             | Dan ir-Regolament                                                         |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Article 21(2) u (3)                                       | Artikolu 20(2)                                                            |
| Artikolu 21(4)                                            | Artikolu 20(3)                                                            |
| Artikolu 22                                               | Artikolu 19(2)                                                            |
| Artikolu 23(1), l-ewwel subparagrafu                      | Artikolu 21                                                               |
| Artikolu 23(1), it-tieni u t-tielet subparagrafi          | Artikolu 19(2)                                                            |
| Artikolu 23(2)                                            | Artikolu 19(3)                                                            |
| Artikolu 24                                               | Artikolu 22                                                               |
| Artikolu 25                                               | Artikolu 23                                                               |
| Artikolu 26(1), (2), (3) u (4)                            | Artikolu 24(1),(2),(3) u (4), rispettivament                              |
| Artikolu 26(5)                                            | Artikolu 24(6)                                                            |
| Artikolu 26(6)                                            | Artikolu 24(5)                                                            |
| Artikolu 26(7)                                            | Artikolu 28b                                                              |
| Artikolu 27(1), (2) u (3)                                 | Artikolu 25                                                               |
| Artikolu 27(4)                                            | Artikolu 4(5)                                                             |
| Artikolu 28                                               | Artikolu 26                                                               |
| Artikolu 28a                                              | Artikolu 27                                                               |
| Artikolu 29                                               | Artikolu 28a u 28c                                                        |
| Artikolu 30(1) u (2)                                      | Artikolu 29(1)                                                            |
| Artikolu 30(3)                                            | Artikolu 29(2)                                                            |
| Artikolu 30(4), l-ewwel subparagrafu                      | Artikolu 29(3)                                                            |
| Artikolu 30(4), it-tieni subparagrafu                     | —                                                                         |
| Artikolu 31(1), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi | Artikolu 30(1), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi, rispettivament |
| Artikolu 31(1), ir-raba' subparagrafu                     | Artikolu 30(3)                                                            |
| Artikolu 31(2)                                            | Artikolu 30(2)                                                            |
| Artikolu 32                                               | Artikolu 28f(3)                                                           |
| Artikolu 33                                               | Artikolu 28f(2)                                                           |
| Artikolu 34(a)                                            | Artikolu 31(a)                                                            |
| Artikolu 34(b) u (c)                                      | Artikolu 31(b)                                                            |
| Artikolu 34(d)                                            | Artikolu 31(c)                                                            |
| Artikolu 35                                               | Artikolu 32                                                               |
| Artikolu 36(1)                                            | Artikolu 19(2)                                                            |
| Artikolu 36(2), (3) u (4)                                 | Artikolu 33(1), (2) u (3)                                                 |
| Artikolu 37                                               | Artikolu 35                                                               |

**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 66/2011****tas-27 ta' Jannar 2011****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u  
ħaxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konkluzjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 2*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-28 ta' Jannar 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Jannar 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

## ANNEX

## il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

| Kodiċi NM                                         | Kodiċi tal-pajjiż terz <sup>(1)</sup> | Valur fiss tal-importazzjoni |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------|
| 0702 00 00                                        | IL                                    | 116,3                        |
|                                                   | JO                                    | 73,2                         |
|                                                   | MA                                    | 61,5                         |
|                                                   | TN                                    | 95,5                         |
|                                                   | TR                                    | 96,7                         |
|                                                   | ZZ                                    | 88,6                         |
| 0707 00 05                                        | EG                                    | 182,1                        |
|                                                   | JO                                    | 82,9                         |
|                                                   | MA                                    | 100,1                        |
|                                                   | TR                                    | 132,7                        |
|                                                   | ZZ                                    | 124,5                        |
| 0709 90 70                                        | MA                                    | 67,1                         |
|                                                   | TR                                    | 119,6                        |
|                                                   | ZZ                                    | 93,4                         |
| 0709 90 80                                        | EG                                    | 66,7                         |
|                                                   | ZZ                                    | 66,7                         |
| 0805 10 20                                        | AR                                    | 41,5                         |
|                                                   | BR                                    | 41,5                         |
|                                                   | EG                                    | 56,3                         |
|                                                   | MA                                    | 58,1                         |
|                                                   | TN                                    | 49,0                         |
|                                                   | TR                                    | 72,1                         |
|                                                   | ZA                                    | 41,5                         |
| 0805 20 10                                        | ZZ                                    | 51,4                         |
|                                                   | IL                                    | 174,2                        |
|                                                   | MA                                    | 67,0                         |
|                                                   | TR                                    | 79,6                         |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70,<br>0805 20 90 | ZZ                                    | 106,9                        |
|                                                   | CN                                    | 69,9                         |
|                                                   | IL                                    | 81,6                         |
|                                                   | JM                                    | 94,5                         |
|                                                   | MA                                    | 111,1                        |
|                                                   | PK                                    | 51,5                         |
|                                                   | TR                                    | 66,6                         |
| 0805 50 10                                        | ZZ                                    | 79,2                         |
|                                                   | AR                                    | 45,3                         |
|                                                   | TR                                    | 56,1                         |
|                                                   | UY                                    | 45,3                         |
| 0808 10 80                                        | ZZ                                    | 48,9                         |
|                                                   | AR                                    | 78,5                         |
|                                                   | CA                                    | 96,6                         |
|                                                   | CL                                    | 90,0                         |
|                                                   | CN                                    | 92,4                         |
|                                                   | MK                                    | 46,1                         |
|                                                   | NZ                                    | 78,5                         |
| 0808 20 50                                        | US                                    | 124,7                        |
|                                                   | ZZ                                    | 86,7                         |
|                                                   | CN                                    | 75,2                         |
|                                                   | US                                    | 85,2                         |
|                                                   | ZA                                    | 125,0                        |
|                                                   | ZZ                                    | 95,1                         |

<sup>(1)</sup> In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

## REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 67/2011

tas-27 ta' Jannar 2011

dwar il-hruġ ta' liċenzji tal-importazzjoni ta' ross fil-qafas tal-kwoti tariffarji stabbiliti ghas-subperjodu minn Jannar 2011 bir-Regolament (KE) Nru 327/98

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jistabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni tal-prodotti agrikoli rregolati minn sistema ta' liċenzji għall-importazzjoni <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 327/98 ta' 10 ta' Frar 1998 li jiftaħ u li jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' ċerti kwoti ta' tariffi għall-importazzjoni ta' ross u ross miksuri <sup>(3)</sup> u b'mod partikolari l-Artikolu 5, l-ewwel subparagrafu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 327/98 fetaħ u ddefinixxa l-mod ta' ġestjoni ta' ċerti kwoti tariffarji għall-importazzjoni tar-ross u tar-ross miksuri, imqassma skont il-pajjiż tal-orijini u f'diversi subperjodi skont l-Anness IX għar-Regolament imsemmi.
- (2) Is-subperjodu tax-xaħar ta' Jannar huwa l-ewwel subperjodu għall-kwoti provduti fil-punti a), b), c) u d) tal-Artikolu 1(1) tar-Regolament (KE) Nru 327/98.
- (3) Min-notifika magħmula skont l-Artikolu 8 a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98, jirriżulta li għall-kwota/i bin-numru/i tas-serje 09.4153, 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 u 09.4166, l-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem tax-xogħol tax-xaħar ta' Jannar 2011, skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament imsemmi, jinvolve kwantità li taqbeż dik disponibbli. Jehtieg għalhekk li jiġi ddeterminat sa liema punt jistgħu jinhargu l-liċenzji għall-importazzjoni, billi

jiġi stabbilit il-koeffiċjent ta' allokkazzjoni li għandu jkun applikat għall-kwantitajiet mitluba għall-kwota/i kkonċernata/i.

- (4) Barra minn hekk, min-notifika msemmija hawn fuq, jirriżulta li għall-kwota/i bin-numru/i tas-serje 09.4127, 09.4128, 09.4148, 09.4149, 09.4150 u 09.4152, l-applikazzjonijiet imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem tax-xogħol tax-xaħar ta' Jannar 2011, skont l-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 327/98, jinvolve kwantità li ma taqbiżx jew hija daqs dik disponibbli.
- (5) Għaldaqstant jehtieg li, għall-kwoti bin-numru tas-serje 09.4127, 09.4128, 09.4148, 09.4149, 09.4150, 09.4152, 09.4153, 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119 u 09.4166, jiġu definiti l-kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu ta' wara, skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 327/98,
- (6) Sabiex tiġi żgurata ġestjoni effikaci tal-proċedura tal-hruġ taċ-ċertifikati tal-importazzjoni, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh eżatt wara li jiġi ppubblikat,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

## Artikolu 1

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji tal-importazzjoni ta' ross li jaqgħu taħt il-kwota/i bin-numru/i tas-serje 09.4153, 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119, 09.4166 imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 327/98, imressqa matul l-ewwel għaxart ijiem tax-xogħol ta' Jannar 2011, għandhom jagħtu lok għall-hruġ ta' liċenzji għall-kwantitajiet mitluba, mqassma skont il-koeffiċjent/i ta' allokkazzjoni stabbilit(i) fl-Anness għal dan ir-Regolament.

2. Il-kwantitajiet totali disponibbli fil-kuntest tal-kwoti koperti bin-numri tas-serje 09.4127, 09.4128, 09.4148, 09.4149, 09.4150, 09.4152, 09.4153, 09.4154, 09.4112, 09.4116, 09.4117, 09.4118, 09.4119, 09.4166 i msemmija fir-Regolament (KE) Nru 327/98, għas-subperjodu tal-kwoti ta' wara, huma stabbiliti fl-Anness għal dan ir-Regolament.

## Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

<sup>(3)</sup> ĠU L 37, 11.2.1998, p. 5.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Jannar 2011.

*Għall-Kummissjoni,  
fisem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali*

---

## ANNEX

**Kwantitajiet li għandhom jiġu allokati għas-subperjodu tax-xahar ta' Jannar 2011 u l-kwantitajiet disponibbli għas-subperjodu sussegwenti, b'applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 327/98**

- a) Kwota ta' ross mithun kollu jew ross nofsu mithun kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 30, provduta bl-Artikolu 1(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 327/98

| Orìgini                        | Numru tas-serje | Koeffiċjent ta' allokazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2011 | Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' April 2011 (f'kg) |
|--------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| L-Istati Uniti tal-Amerika     | 09.4127         | ( <sup>1</sup> )                                             | 23 435 000                                                                      |
| It-Tajlandja                   | 09.4128         | ( <sup>1</sup> )                                             | 14 800 088                                                                      |
| L-Awstralja                    | 09.4129         | ( <sup>2</sup> )                                             | 1 019 000                                                                       |
| Jorìginaw minn xi pajjiż ieħor | 09.4130         | ( <sup>2</sup> )                                             | 1 805 000                                                                       |

(<sup>1</sup>) l-applikazzjonijiet ikopru kwantitajiet li huma anqas jew daqs il-kwantitajiet disponibbli: l-applikazzjonijiet kollha jistgħu għalhekk jiġu milqugħa

(<sup>2</sup>) l-ebda kwantità disponibbli għal dan is-subperjodu

- b) Kwota ta' ross imqaxxar kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 20, provduta bl-Artikolu 1(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

| Orìgini           | Numru tas-serje | Koeffiċjent ta' allokazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2011 | Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' Lulju 2011 (f'kg) |
|-------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Il-pajjiżi kollha | 09.4148         | ( <sup>1</sup> )                                             | 1 634 000                                                                       |

(<sup>1</sup>) l-ebda applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' allokazzjoni għal dan is-subperjodu: il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni għal liċenzja

- c) Kwota ta' ross miksur, kopert bil-kodiċi tan-NM 1006 40, provduta bl-Artikolu 1(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

| Orìgini                        | Numru tas-serje | Koeffiċjent ta' allokazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2011 | Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' Lulju 2011 (f'kg) |
|--------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| It-Tajlandja                   | 09.4149         | ( <sup>1</sup> )                                             | 42 000 000                                                                      |
| L-Awstralja                    | 09.4150         | ( <sup>2</sup> )                                             | 16 000 000                                                                      |
| Il-Gujana                      | 09.4152         | ( <sup>2</sup> )                                             | 11 000 000                                                                      |
| L-Istati Uniti tal-Amerika     | 09.4153         | 1,639344 %                                                   | 4 500 007                                                                       |
| Jorìginaw minn xi pajjiż ieħor | 09.4154         | 4,545454 %                                                   | 6 000 002                                                                       |

(<sup>1</sup>) l-applikazzjonijiet ikopru kwantitajiet li huma anqas jew daqs il-kwantitajiet disponibbli: l-applikazzjonijiet kollha jistgħu għalhekk jiġu milqugħa

(<sup>2</sup>) l-ebda applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' allokazzjoni għal dan is-subperjodu: il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda applikazzjoni għal liċenzja

d) Kwota ta' ross mithun jew nofsu mithun li jaqa' taht il-kodiċi tan-NM 1006 30, provduta bl-Artikolu 1(1)(d) tar-Regolament (KE) Nru 327/98:

| Orìġini                        | Numru tas-serje | Koeffiċjent ta' allokkazzjoni għas-subperjodu ta' Jannar 2011 | Kwantitajiet totali disponibbli għas-subperjodu tax-xahar ta' Lulju 2011 (t'kg) |
|--------------------------------|-----------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| It-Tajlandja                   | 09.4112         | 1,044174 %                                                    | 0                                                                               |
| L-Istati Uniti tal-Amerika     | 09.4116         | 1,666434 %                                                    | 0                                                                               |
| L-Indja                        | 09.4117         | 1,162032 %                                                    | 0                                                                               |
| Il-Pakistan                    | 09.4118         | 0,889679 %                                                    | 0                                                                               |
| Jorìġinaw minn xi pajjiż ieħor | 09.4119         | 1,088821 %                                                    | 0                                                                               |
| Il-pajjiżi kollha              | 09.4166         | 0,848208 %                                                    | 17 011 006                                                                      |

# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-24 ta' Jannar 2011

li tahtar membru Latvjan u membru supplenti Latvjan fil-Komitat tar-Reġjuni

(2011/54/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

### Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 305 tiegħu,

Huma b'dan mahturin fil-Komitat tar-Reġjuni għall-bqija tal-mandat attwali, jiġifieri sal-25 ta' Jannar 2015:

(a) bħala membru:

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Latvjan,

— Is-Sur Dainis TURLAIS, Rīgas domes, Drošības, kārtības un korupcijas novēršanas jautājumu komitejas priekšsēdētājs

Billi:

u

(b) bħala membru supplenti:

(1) Fit-22 ta' Diċembru 2009 u fit-18 ta' Jannar 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjonijiet 2009/1014/UE u 2010/29/UE li jahtru l-membri u l-membri supplenti fil-Komitat tar-Reġjuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2010 sal-25 ta' Jannar 2015 <sup>(1)</sup>.

— Is-Sur Viktors GLUHOVS, Rīgas domes deputāts, Pilsētas attīstības komitejas loceklis

### Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

(2) Konsegwentement għat-tmiem tal-mandat tas-Sur Ainārs ŠLESERS sar vakanti siġġu ta' membru fil-Komitat tar-Reġjuni.

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Jannar 2011.

(3) Konsegwentement għat-tmiem tal-mandat tas-Sur Sergejs DOLGOPOLOVS sar vakanti siġġu ta' membru supplenti,

Għall-Kunsill

Il-President

FAZEKAS S.

<sup>(1)</sup> ĠU L 348, 29.12.2009, p. 22, u ĠU L 12, 19.1.2010, p. 11.

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tal-24 ta' Jannar 2011

li tahtar tliet membri Svedizi u erba' membri supplenti Svedizi fil-Kumitat tar-Reġjuni

(2011/55/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

(a) bhala membri:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 305 tiegħu,

— Is-Sur Kent JOHANSSON, *Skara kommun*— Is-Sinjura Britt-Marie LÖVGREN, *Umeå kommun*

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Svediż,

— Is-Sinjura Jelena DRENJANIN, *Huddinge kommun*

Billi:

u

(b) bhala membri supplenti:

(1) Fit-22 ta' Dicembru 2009 u fit-18 ta' Jannar 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjonijiet 2009/1014/EU u 2010/29/EU li jahtu l-membri u l-membri supplenti fil-Kumitat tar-Reġjuni għall-perijodu mis-26 ta' Jannar 2010 sal-25 ta' Jannar 2015 <sup>(1)</sup>.

— Is-Sur Martin ANDREASSON, *Västra Götalands läns landsting*— Is-Sinjura Marie SÄLLSTRÖM, *Blekinge läns landsting*

(2) Konsegwentement għat-tmiem tal-mandat tas-Sur Kent JOHANSSON, is-Sinjura Maria WALLHAGER NECKMAN u s-Sinjura Kristina ALVENDAL, saru vakanti s-sigġijiet ta' tliet membri fil-Kumitat tar-Reġjuni. Konsegwentement għat-tmiem tal-mandat tas-Sinjura Susanna HABY, is-Sur Bernth JOHNSON, is-Sur Jens NILSSON u s-Sinjura Ingela NYLUND WATZ, saru vakanti s-sigġijiet ta' erba' membri supplenti,

— Is-Sinjura Marie-Louise RÖNNMARK, *Umeå kommun*— Is-Sinjura Carin JÄMTIN, *Stockholms kommun*

## Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum meta tiġi adottata.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Magħmul fi Brussell, l-24 ta' Jannar 2011.

## Artikolu 1

Huma b'dan mahturin fil-Kumitat tar-Reġjuni għall-bqija tal-mandat attwali, jiġifieri sal-25 ta' Jannar 2015:

Għall-Kunsill

Il-President

FAZEKAS S.

<sup>(1)</sup> ĠU L 348, 29.12.2009, p. 22 u ĠU L 12, 19.1.2010, p. 11.





**PREZZ TAL-ABBONAMENT 2011 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)**

|                                                                                                |                                            |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------|
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss                               | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | Eur 1 100 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali                                | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | Eur 1 200 fis-sena |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss                                   | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | Eur 770 fis-sena   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)                           | 22 lingwa uffiċjali tal-UE                 | Eur 400 fis-sena   |
| Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa | multilingwi:<br>23 lingwa uffiċjali tal-UE | Eur 300 fis-sena   |
| Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet                                        | Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni        | Eur 50 fis-sena    |

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

**Bejgħ u Abbonamenti**

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

**MT**